大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千八百五十三號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元 外埠七元
香港灣仔軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八一二一
廣告發行課電話：七二六九八〇
編輯部電話：七二四四四四
廣州辦事處：惠吉西二坊二號
電報掛號：8772
香港有利印務有限公司承印

颱風掠過港東北登陸大亞灣

（詳情見第四版）

美機續侵北越領空

十二天廿五架次偵察十五省

【新華社河內九日電】據越南通訊社今天報道，美國一再派遣軍用飛機侵入越南民主共和國上空進行偵察飛行。截至八月三十日爲止的十二天中，美國飛機侵入了越南民主共和國十五個省的上空。計侵入清化省九次，義安省七次，寧平省五次，廣平省四次。

入侵的飛機大部分是從老撾方向或南中國海方向飛來的。

越南人民軍總司令部聯絡代表團在九月四日和七日兩次寫信給越南國際委員會，強烈抗議美國飛機侵犯越南民主共和國領空的挑釁行動。

聯絡代表團強調指出，這些侵犯領空的事件嚴重地侵犯了越南民主共和國的主權和領土完整，明目張膽地破壞了一九五四年關於越南問題的日內瓦協議。

聯絡代表團要求國際委員會採取有效措施，迫使美國立即停止這種挑釁行動。

越南人民軍總司令部聯絡代表團在九月四日還寫信給越南國際委員會要求國際委員會立即採取措施，制止美國把軍事人員、武器和其他作戰物資繼續非法運入南越。

在華盛頓商談四天後回西貢

泰勒帶去轟炸計劃

近期計劃在於改善西貢及其周圍形勢

【美聯社華盛頓十日電】據今天消息，華盛頓高級官員說，泰勒所代表的意見是，相信可能帶來一種情況——明顯地是以增加對共的軍事壓力——使北越必須決定爲了挽救自己不得不作和平解決的談判。

泰勒是七日回到華盛頓的，他已定於今晚啓程回到東南亞去。他曾經和總統約翰遜以及政府其他決策人士磋商，並向國會領袖及國會外交委員會作過報告。

官員們說，和泰勒會面的結果，約翰遜政府的決策首腦們一致的意見認爲南越最需要的是一個強有力的政府。任何擴大軍事作戰的新行動，應等待這樣一個進行反共戰爭的強有力的政治中心的發展才能進行。

不過，現時已擬定了各種不同行動的計劃，包括空襲共方通過切斷的供應線在內。將來如果決定有必要擴大戰爭的話，這些計劃就可以使用。

官員們又說，在南越本身，在最近的將來時期，主要的軍事與政治的努力將集中在西貢週圍的地區。在西貢週圍的四個省份，有三個省份是在全國範圍內游擊戰進行最困難的省份。

泰勒與這裏的官員擬附了在西貢行動的準備。這種行動就是軍事、政治、警察的聯同行動，以期據守和保持一個在西貢週圍的安全地區。

官員們說，美國如果堅持以爲泰勒相信，美國進行談判就是意味着美國退出南越的這種見解，是一個錯誤。他們將在這裏曾經說到「爲了結束這種紛擾」進行談判。

瀋陽雜技團同坦噶尼喀人民一起勞動

中國瀋陽雜技藝術團最近到達著名的乞力馬扎羅山附近的一個村莊演出，受到了當地居民的盛情接待和熱烈歡迎。圖爲雜技藝術團成員同當地居民一起參加義務勞動。（新華社發 傳真照片）

美艦兩次侵闖海

中國提嚴重警告

【新華社北京九日電】九月八日九時二十二分至十二時十五分，美國軍艦一艘侵入我福建省海壇以東地區領海。同日十一時零二分至二十一時五十八分，美國軍艦一艘侵入我福建省平潭島、南日島以東地區領海。對於美國軍艦的這種軍事挑釁，我外交部發言人奉命提出第三百一十九次嚴重警告。

本報特評

三年戰爭接近終了

阮慶在九月三日重任南越總理，好像是過去兩個星期中沒有發生過任何事情。但是，他的政府的弱點已經原形畢露，再無法隱藏了。

自從今年一月的一個夜晚發生一陣槍響以來，一直發展到上月的政治動亂，南越各方面勢力的矛盾已達頂點。現在，臨時公開的表現，不穩定的平靜又告恢復，危機似已過去，但是，前途是一片黯淡。

不管是好是壞，西貢的獨立觀察家都認爲，爲時已達三年的越南戰爭似乎正接近終了。是用一場代價甚大、由美國直接參加的新戰爭來代替它，還是用經過談判以減少損失的和平來代替它，這是今天面對的政策問題。

目前的局勢引發了美國政策的挫敗，這是美國在十個月以來的第三次挫敗。

上一星期的西貢政治動亂與去年十一月一日推翻吳庭艷的政變，今年一月三十日阮慶閃電發動政變大不相同。牽涉到這次政治變動的各方面勢力，都沒有想到它會有這樣快的發展。

楊文明親信副官被殺

因此，西貢政府在八月二十五日垮台時，並沒有任何預備政府在等待接收。只有上層的無政府狀態和街上的無政府狀態在打交道。

很少人注意到今年一月三十一日夜晚九時發生的一件事。在西貢的一家後院裏，當時一聲槍響。這一槍打死了一個四十四歲的漢子，名叫阮文楠，越軍少校，曾在越南軍隊中服役二十多年。他的名聲並不大，大家只知道，在他一生的軍職中，乃是「大楊明」楊文明少將的忠實副官。楊文明是在吳庭艷垮台的當天就任軍事執政團的元首的。

楊文明釋智廣的怨恨

但是，就去年十一月仲吳政變的幾方核心人士來說，阮文楠是有象徵意義的。據說就是此人在十一月二日早晨親手殺死了吳庭艷和吳庭瑈兩兄弟。

阮文楠被殺了，吳庭艷，現在他自己也死了。也許是在脅迫之下自殺，也許是被一個不知名的人槍死。爲什麼這個不見經傳的少校，成爲阮慶發動的政變的唯一犧牲者呢？

兩名重要人物問到這個問題。其中一個是楊文明自己。

另外一個則是個佛教徒，釋智廣，自從佛教徒起而反抗吳庭艷、導致吳庭艷之後，這個僧人的際遇並不好。據他對知己朋友說，他正在兩方面奔走，準備出國。可是，當他發覺阮文楠被殺的消息之後，他的政治雄心重現了。當時就打消了出國計劃。

這兩個人都有把阮文楠被殺的消息[illegible]。當時就[illegible]。

阮慶在今年一月三十日第一次舉行記者招待會時，詳細說到他在「一九六〇年十一月十九日」[illegible]

西貢政局內幕大觀

這是「紐約時報」駐西貢記者寫的報道，裏面敘述了阮慶與各方面的矛盾，其中包括阮慶與阮文紹的關係，阮慶與楊文明的關係，阮慶與陳善謙的關係，阮慶與美國的關係，釋智廣與釋心珠的關係等等……

阮慶與吳庭艷的關係

[illegible]

用陳麗春的說法

[illegible]

阮慶與大越黨的關係

[illegible]

阮慶與陳善謙的關係

在阮慶執政的頭七個月中，陳善謙是他的力量，其實也是他的負擔。

在他的身邊，雖然立場並不是經常站在他的一邊，是國防部長、三軍司令陳善謙少將。如果有任何政變發生，則陳善謙也有着關係，那後果將是十分嚴重的。

不過，陳善謙在表面上是站在阮慶一邊的。[illegible]

阮慶與楊文明的關係

楊文明依然是一個問題。這個動作遲緩的大個子，只是他整天板起面孔。[illegible]

（下轉第四版）

陳毅談世界局勢

東風仍然壓西風

三大洲是當前世界革命風暴主要地區

資本主義危機加深美帝日子更加難過

【中國新聞社北京十日電】陳毅副總理在今天出版的「世界知識」創刊三十周年紀念號上撰文指出，亞洲、非洲和拉丁美洲已經成爲當前世界革命風暴的主要地區。世界資本主義制度危機進一步加深，帝國主義國家特別是美帝國主義的日子越來越不好過。

這篇題爲「祝『世界知識』創刊三十年」的文章說，「世界知識」所經歷的三十年，是中國面貌和世界面貌發生了根本變化的三十年。六億五千萬中國人民站起來了，中華人民共和國已經屹立在世界舞台上。社會主義已經越出一國的範圍，而成爲一個包括全世界人口三分之一以上的偉大世界體系。五十多個國家先後擺脫殖民主義的枷鎖，走上了獨立發展的道路。

文章強調說，正如毛主席所概括的，世界的風向已經變了，現在不是西風壓倒東風，而是東風壓倒西風。

文章說，中國革命的勝利，改變了國際政治力量的對比。中華人民共和國在國際事務中的政治影響不斷擴大，我們同各國人民的友好關係不斷發展。

文章指出，「世界知識」是一個向國內讀者介紹國際形勢和國際知識的刊物。現在，我國人民不僅要關注國內的建設，也同樣關心各國人民的革命鬥爭，關心着我國人民同各國人民之間的戰鬥友誼。因此，做好介紹國際形勢和國際知識的工作，做好對我國人民進行國際主義教育和國際知識的工作，是一項重要的任務。

北越審判美蔣特務

該股特務從台出發潛入北越進行破壞

五名當場被打死餘十六名判死刑徒刑

【新華社河內十日電】越南（紅河）左岸軍區軍事法庭，七日和八日在廣寧省舉行公審大會，審判一九六三年十月二十三日被越南廣寧省人民和民兵捕獲的十六名美國和蔣介石匪幫特務。

一九六三年七月二十八日曾有另一股美蔣特務被越南人民捕獲。

這次審判的美蔣特務屬於「反共救國軍」獨立第五十一縱隊，由「縱隊司令」黃偉輝和「縱隊副司令」沈相臣指揮，這股特務共二十一名，其中除頭目沈相臣、阮德明等五名被當場打死外，法庭審訊的是賴輝等十六名。

（紅河）左岸軍區軍事法庭院長陳日曜少校揭露說，這股美蔣特務都是由美國和蔣介石匪幫情報機關訓練和派遣的。美蔣情報機關交給他們的任務是：在越南建立反革命根據地，擴充武裝力量，準備暴亂，破壞軍事、經濟、交通等目標，進行「心理戰」活動，搜集各方面的情報，綁架、暗殺幹部和人民等。

起訴書說，一九六三年十月十六日，這股匪特分別乘兩艘機帆船，從台灣安平港出發，於一九六三年十月二十二日十八時侵入越南民主共和國領海。隨後，遇到三艘與特務汽艇，在廣寧省沿海地區登陸，這股匪特在二十三日清晨，就被當地民兵發現，並予以包圍逮捕。公審大會在八日結束，法庭對犯有嚴重罪行和頑固抗拒的匪徒沈偷判處死刑，「縱隊副司令」黃輝軒、陳員李根凡二人被判處無期徒刑，其他十三名匪犯分別被判處十八年到三年的有期徒刑。

（紅河）左岸軍區軍事法庭審判長阮文淵少校宣讀的判決書指出，這次審判的案件，和過去所審判的其他所有特務案件，都清楚地證明：「美帝國主義是上述這些案件的策劃者、組織者和指揮者，美帝國主義不僅利用它在越南南方的走狗，而且還指使它在台灣的蔣介石走狗，派遣它們到越南北方和越中邊界地區進行破壞活動，以實現其侵略陰謀和戰爭政策，反對越南民主共和國。」

【路透社華盛頓十日電】美國國務卿臘斯克今天重申：在河內和北京未表示放手不管鄰國之事的意念之前，美國是拒絕對進行解決南越戰爭的談判的。

臘斯克在記者招待會上說，北越和中國尚未有要停止他們在東南亞的壓力和干涉的表示。

泰勒已向這裏的官員們表示，南越的佛教徒的政治權力已在擴大中。官員們說，從美國的觀點看來，大多數的佛教徒看來更像是越裂教派的政客而不甚像專心致志於宗教事務的宗教領袖。

國際血液學會開會

中國代表宣讀論文

【新華社斯德哥爾摩九日電】國際血液學會第十屆大會和國際輸血學會第十屆大會先後在這裏舉行。

第一個大會八月三十一日到九月四日舉行，有來自五十六國的二千二百名醫學家參加。第二個大會九月四日到八日舉行，有來自四十八國的一千二百名醫學家參加。

中華醫學會派出了以陳文杰副教授爲首的三人代表團參加了這兩個大會。代表團的兩位團員是鄧家棟和楊崇禮大夫。

中國代表團在第一個大會上宣讀了一篇論文，中國醫學家關於中國醫藥情況的介紹受到許多代表的讚揚。

配合城市人民反對美阮

南越民軍頻繁出擊

上月殲傷俘敵二千

最大一次戰鬥曾全殲偽軍一個別動營

【新華社河內十日電】越南南方人民武裝力量在城市人民反對美國－阮慶集團的強大鬥爭中，八月份頻繁出擊，不斷進攻敵人的軍事哨所，搗毀「戰略村」，使敵人陷於到處挨打的困境。

據越南南方解放通訊社報道，越南南方人民武裝力量八月份出擊四百七十二次，殲敵人六百三十人，其中有兩名美國少校和兩名美國中尉，打傷敵人二百三十八人，俘虜敵人七十九人，繳獲各種武器一百八十三件，其中有迫擊砲兩門、重機關槍兩挺、機槍關槍和無線電收發報機十九台。

檳椥省人民武裝力量還擊落了敵人噴氣式直升飛機兩架，擊傷敵機兩架。在八月份的最大一次戰鬥中，人民武裝力量和游擊隊全殲了敵人的一個別動營。檳椥省人民武裝力量還在八月二十二日和二十三日擊敗了進行「掃蕩」的八營敵軍，打死、打傷敵人三百多名。

芹苴省與合縣人民武裝力量從八月十二日到十六日的五天中，共殲敵五百多名，其中有五名美國俘虜者，破壞了三個軍事哨所，擊落一架直升飛機。

越南南方解放通訊社還報道，靠近西貢市的嘉定省與茲文區人民武裝力量在八月上半月殲敵一百三十七名，其中一名美國少校。在八月九日夜晚，這個縣的人民武裝力量攻下一個營地，摧毀十一個「戰略村」。平陽省人民武裝力量在八月七日襲擊了邊切飛機場，破壞了敵機一個，打死和打傷敵人約八十名。

和中華人民共和國。」判決書指出，「美帝國主義的上述陰謀和罪行，以及美國政府在今年八月五日對越南民主共和國所採取的軍事行動，已經赤裸裸地暴露了美帝國主義的妄想把戰爭擴大到越南北方的陰謀，粗暴地違反了國際法，嚴重地違反了一九五四年關於印度支那問題的日內瓦協議，從而加劇了印度支那和東南亞的緊張局勢。」

蘇加諾談馬華衝突

責拉赫曼一手造成

印尼代表在安理會說和戰繫於「馬來西亞」

【法新社雅加達十日電】印尼總統蘇加諾今天否認印尼目前對新加坡騷亂事件有任何關係。

蘇加諾在東爪哇潮水印尼海軍檢閱場落成典禮中演講。他說，新加坡的暴動是「馬來西亞」總理拉赫曼自己造成的，因爲他想包圍新加坡內大量華人。

蘇加諾又指責英國成立馬來西亞，唯一的用意在包圍印尼，藉此破壞印尼的革命。

蘇加諾說馬來西亞聯邦的計劃最初是在一九五〇年由當時英國東南亞專員麥唐納給他提出的。他說，麥唐納說，聯邦計劃是作爲一個包圍華人的計劃提出的，而現在英國和拉赫曼企圖包圍印尼了。

蘇加諾繼續說：印尼將繼續用人力及物資支持馬來亞、新加坡、沙勞越及沙巴人民的獨立鬥爭。

新機場用故首席部長朱安達的名命名，機場內有三千米長的跑道、雷達及其他近代設備。

【路透社聯合國九日電】印尼代表、外次蘇班德里歐今天在安理會席上宣稱，現在要馬來西亞決定會與印尼說戰爭還是和平或戰爭。

號稱商討「東南亞局勢」

沈昌煥突赴曼谷

估料還要到西貢談插手戰爭

【法新社台北十日電】國民黨「外交部長」沈昌煥今天下午前往泰國，進行一項神祕的訪問。

「外交部」對此，只簡要了一般的短聲明，說明沈昌煥將「前往泰國與其他地方，與友好國家領袖見面，商他們就東南亞局勢的問題交換意見」。令人感到奇怪的是，沈昌煥出了一個半小時之後，這項聲明才發表出來。台北的通常情況是，凡有要人出行，總要事先通知記者和攝影記者。聲明雖然沒有說明其他地方是何處，大家相信會包括西貢，也許還有馬尼拉。

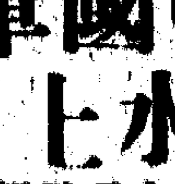
沈昌煥此行最神祕的地方在於，他會不會打聽泰國和其他國家被捲入的途徑，藉着從北的亞洲國家，在東南亞反共局勢中，提供一些援助的可能性。

「不管風吹浪打，勝似閒庭信步」

中國軍民使命重大

水上練功極爲重要

人民日報社論說在當前形勢下征服水障意義重大



【中國新聞社北京十日電】人民日報今天社論號召解放軍各部隊的廣大指戰員，在江河湖海的大風大浪中去鍛鍊，以取得與敵人作戰的勝利。社論說，這種不畏風險，堅持水上練功的精神，體現了人民解放軍優良傳統和偉大的戰鬥作風。

社論說，到江河湖海去游泳，到大風大浪中去鍛鍊，已經成了我國廣大軍民的群衆性行動。這種增強我國軍民體質，促進生產發展和加強國防，都有十分重大的意義。

社論在回顧了第二次國內革命戰爭時期、抗日戰爭和解放戰爭時期，中國工農紅軍和人民解放軍在江河湖海地區作戰的光輝戰例中戰勝了[illegible]的歷史後指出，現在，我國人民解放軍肩負着保衛社會主義祖國、解放台灣、保衛社會主義建設的任務，隨時準備抗擊美帝國主義的戰爭挑釁，堅決把帝國主義及其走狗的侵略消滅在江河湖海中。練出一身征服江河湖海、征服水障的本領，就顯得更加重要。

社論說，毛主席曾經游泳長江，並且多次游過湘江、珠江等大江大河。在廣泛傳誦的「水調歌頭」一詞中，寫下了「萬里長江橫渡，極目楚天舒，不管風吹浪打，勝似閒庭信步」的豪邁詩句。毛澤東主席的偉大氣魄和戰鬥精神，指引着全軍全國人民的前進。

社論號召「到大風大浪中去鍛鍊，征服江河湖海」，並且號召解放軍全體官兵，不論是否是[illegible]，都要在這方面做好準備。[illegible]一聲令下，就能上山打老虎，下海捉蛟龍，上山下山，在水上游泳，迎接任何敵人的進攻。

1964年秋季中國出口商品交易會
於10月15日至11月15日在中國廣州舉行
下列產品在交易會期間有樣品展出
歡迎世界各地貿易界人士蒞臨參觀並洽談業務

玉鼎牌
紡綢玉
品質優新
和柔澤色
挺括滑爽
用耐觀美
中國廣東省紡織品進出口公司
地址：廣州沙面北街61號 電報掛號：CANTEX CANTON
香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈 電話：235011

中僑委擴大會議在京閉幕
何香凝等卅人當選全國人代
與會者在會議期間熱烈發言 報告六年來僑務工作成就

【中國新聞社北京十日電】中華人民共和國華僑事務委員會第三屆委員會第三次擴大會議，歷時四天，在今天下午閉幕。

會議經過充分醞釀和民主協商，在今天下午以無記名投票方式選出了第三屆全國人民代表大會代表三十人。會議主席團成員何香凝、廖承志、方方、林修德、莊希泉、鄧力子等首先投票，接着，所有的代表都投了票。

新選出的全國人民代表大會代表名單如下（按姓氏筆劃排列）：

方方 方君壯 王源興 尤揚祖 許世平 莊希泉 莊明理 伍[illegible] 譚[illegible] 蔡[illegible] 李[illegible] 陳序經 陳其瑗 馬[illegible] 何香凝 張國基 邱及 連貫 楊[illegible] 周[illegible] 洪絲絲 [illegible] 蟻美厚 謝[illegible] 黃長水 黃[illegible] 謝南光 廖承志

本次會議期間，華僑事務委員會主任廖承志、副主任方方分別作了國內外形勢、一九五八年以來僑務工作總結和今後任務的報告。

與會者在小組討論中熱烈發言，他們列舉了大量的事實和親身的體會，說明六年來僑務工作取得了很大成就，一致表示同意廖承志、方方的報告。

萬七千人到美使館前遊行
東京羣衆大示威
抗議美國核艇企圖進駐日本

【據新華社北京九日電】東京消息：日本各階層人士約一萬七千人昨晚在東京舉行集會，反對美國核潛艇企圖進駐日本港口。

這次集會是由八十七個日本團體組成的工作委員會發起的。

日本共產黨中央委員會政治局委員[illegible]在會上發表講話說，美國核潛艇停泊日本港口的這一步驟並不表示它有力量，而是說明它不顧一切地企圖擺脫自己在印度支那所陷入的困境。他號召一切民主力量團結一致進行鬥爭，反對美國核潛艇。

日本禁止原子彈氫彈協議會理事長代司和日本母親大會聯絡會事務局長山家和子等在大會上發言時一致表示，要展開比一九六〇年反對「日美安全條約」的鬥爭規模更大的鬥爭，來反對美國核潛艇。

大會在暴風雨般的掌聲中通過了一個宣言和四項決議，表示日本人民決心團結一致進行鬥爭，堅決阻止美國核潛艇進駐日本港口，反對美國對印度支那的軍事侵略，支持越南和老撾人民的鬥爭，要求反對日美「安全條約」共同鬥爭組織恢復活動，並且號召努力保證九月二十三日的全國統一行動取得勝利。由於兩架美國軍用飛機昨日在神奈川縣墜毀，造成日本人民死亡，決議號召加緊爭取撤除美國在日本的軍事基地的鬥爭。

會後，全體與會者在首相府、外務省和美國大使館門前舉行示威遊行。遊行羣衆高呼口號：「美國飛機滾回老家去！」「核潛艇永遠不准來日本！」「不許侵略印度支那！」「美國佬，滾回老家去！」

【據新華社北京十日電】東京消息：日共中央九日派遣岩間正男和村上由兩人向美國駐日大使館遞交給美國總統的抗議書，就美軍飛機失事給日本人民造成傷害提出嚴重抗議。

烏拉圭有反美集會
抗議美迫使同古巴絕交
加拿大人也示威反對美在加設置核武器

【新華社蒙得維的亞九日電】烏拉圭首都蒙得維的亞的各階層人民昨天晚上和今天連續舉行示威遊行，憤怒抗議美國加緊壓力，迫使烏拉圭政府同古巴斷絕外交和貿易關係。

示威羣衆用石塊擲了美洲國家組織的辦事處和美國商店，向美國通用電氣公司的一輛卡車扔了燃燒彈。

同時，烏拉圭學生聯合會已決定舉行總罷課來表示抗議。在國立大學前面的廣場上，學生和其他階層的烏拉圭人民今天下午舉行了抗議集會。

在昨晚舉行的示威中，學生曾經同警察發生激烈的衝突。截至今天上午為止，大約已有五十名示威者遭到逮捕。

烏拉圭社會黨執行委員會發表了聲明，號召全體人民加強鬥爭，維護烏拉圭獨立和主權。聲明指出，向古巴斷交的行動違反了烏拉圭的民族利益。如「時代報」在內的一些報紙也發表評論，抗議美國迫使烏拉圭政府採取這一措施。

【新華社渥太華八日電】據加拿大報紙今天報道，來自加拿大各地的一百五十多名加拿大人，昨天開始在拉馬卡薩的美國博馬克導彈基地前舉行四十八小時靜坐示威，反對在加拿大建設核武器。

示威者不僅反對在加拿大國土上設置美國核導彈，而且要求把導彈基地改成兒童夏令營。博馬克導彈基地是美國於一九六三年在加拿大建立的。

赫魯曉夫將訪東德

【法新社莫斯科十日電】消息靈通的可靠人士今天說，赫魯曉夫將於今後數週內訪問東柏林。

確實的行期尚有待宣布。可是，該人士表示，訪問可能是在十月六日德意志民主共和國成立十五週年的時候。

迫近赤道省省城
剛果民軍續挺進
該城歐洲居民準備逃走

【美聯社利奧波德維爾九日電】剛果民軍正向剛果西部的重要城市科基拉維爾推進，那裏的歐洲人呼籲撥出飛機供他們撤退。

科基拉維爾是剛果赤道省省會，城內人心惶惶，沖伯政府說已派了三十五名白人僱傭兵到那裏去增援。

四架美機將於十日飛科基拉維爾撤退歐洲居民，那裏歐洲人總數約五百名左右。

九日盛傳[illegible]城已落入民軍之手。該城在科基拉維爾之南[illegible]公里處，……

年僅十四 沉屍黑河
密州又一黑人被害
當地黑人六天之前曾眼見他被綁架

【法新社密西西比州納齊茲十日電】一名黑人青年的屍體，昨天在這裏附近的大黑河被發現。白人驗屍官說，他可能是因意外溺斃的。

但種族平等大會發言人戴維斯說法卻不同。他說，被害者名叫[illegible]，現年十四歲，是該會的核心會員。上星期六，有黑人數名曾見他被幾個白人綁架，……

當時有人以為可能是綁票，便將此事通知聯邦調查局。

中國助建的第四座工廠
柬大型水泥廠竣工
年產五萬噸擁有發電站等設備
中國專家動身回國柬工人依依不捨

【新華社金邊九日電】柬埔寨第一座大型水泥工廠最近竣工。試驗生產的結果表明，工廠設備運轉情況良好，產品達到設計標準。工廠每年將生產五萬噸水泥。

這座以柬埔寨王后和中國領導人的名字命名的水泥廠，是中國幫助柬埔寨興建的第四座現代化工廠。工廠位於[illegible]的原料產地——石灰石山。這座工廠本身是一個獨立完整的生產體系，擁有專用的發電站和各種現代化的設備。

在建廠過程中，約有一千二百名柬埔寨普通工人掌握了機器安裝的各種技術。目前他們已能獨立在發電站操作和修理機械等的設備。

在基本建設開始以前，中國專家和柬埔寨勘測人員為了選擇廠址，尋找水源曾在一起共同勞動。在這項工作中，成長了一批柬埔寨的勘探人員。

……石灰石運到工廠的通道。

中國專家和柬埔寨工人結成了親切的友誼。在中國專家動身回國的時候，柬埔寨工人都表示依依不捨。

建國十五年的成就

貨源充足價格穩定
全國市場處處旺盛
海濤

目前的中國市場情況，不論是農產品，或是工業品，都貨源充足，品種齊全，價格穩定，銷售額大。從農村到城市，到處都呈現着一片繁榮景象。

隨着工農業生產的發展，商品收購額大幅度地上升。一九六四年上半年和一九六三年同期相比，農產品的收購額增長近百分之三十，其中糧食增長百分之十七，食油增長百分之六十八。生豬和鮮蛋的收購量，都超過了解放後同期的最高水平。

工業品的生產和收購，也有大幅度上升。一九六四年上半年和一九六三年同期相比，工業品的收購額增長百分之十二；和一九五七年同期相比，縫紉機的收購量超過三倍，收音機、自行車、暖水瓶、搪瓷面盆，分別超過一倍多。

在貨源更加充足的條件下，供應市場的農產品和工業品都大量增加。

蔬菜水果品種齊全

一九六四年以來，全國各地的大型菜市場，街頭巷尾的菜攤，或穿街串巷的菜車，向城市居民大量供應各種各樣的新鮮蔬菜。

北京、上海的菜市場，一年四季保持着幾十種鮮嫩的蔬菜。目前，受到北京市民們歡迎的蔬菜，像西紅柿（番茄）、黃瓜、冬瓜、茄子、扁豆、菜花等等，一應俱全，堆積如山；青菜、大蒜、香菜、薑等調味菜，也應有盡有。一九六四年上半年，上海菜市場供應的黃芽菜、菜花、洋白、刀豆、青豆、豌豆等品種，比一九六三年同期增加一倍多。其他蔬菜，也是很充足，任人選購。

新鮮蔬菜不但供應數量充足，而且價格便宜。據五十七個大中城市統計，一九六四年上半年平均每公斤（二市斤）鮮菜零售價為一角一分，其中北方城市一角二分，南方城市一角。在北京，西紅柿（番茄）旺季，一角錢可以買到十斤。

各地的水果供應也令人十分滿意。廣東是著名的果鄉，初夏時節的荔枝、香蕉、菠蘿、龍眼……使源源上市供應。一九六四年上半年，廣州水果銷售量達三千多萬公斤，比一九六三年同期增加一倍多。上海、西安分別增加了百分之八十和一倍多。北京的西瓜更是出奇地增多，幾乎把全市所有的食品店門口都擠滿了。水蜜桃和黑桃也大量上市。同時，鮮嫩的荔枝，廣東的菠蘿，香蕉又源源運到，使水果商店變得五光十色，美不勝收。

各種葷食大量供應

現在全國各主要城市都能吃到外地的海味，如廣東、福建的海鮮，新疆的哈密瓜，四川、甘肅的柑桔，……都連續運到全國各地。

全國各地葷食品的供應量也大幅度增長。一九六四年上半年豬肉、鮮蛋、奶製品上市量之大，都為解放以來同期所未有；和一九六三年同期相比，豬肉增加百分之八十三，奶製品增加百分之五十。豬肉按質分等論價，在北京等地，每公斤從「一元五角到二元左右」。鮮蛋和鮮奶的價格分別下降了百分之三十和百分之二十。在北京等地，目前每公斤雞蛋一元六角，鴨蛋一元二角。

水產品也大量上市。上海各菜市場，僅大黃花魚上市量一九六四年上半年就比一九六三年同期增加三倍多。北京除了充足的淡水魚以外，還有大量的海水魚。至於地方風味的臘味製品，如金華火腿、湖南臘肉、南京板鴨、廣東香腸等等，在食品店裏也都大量供應。

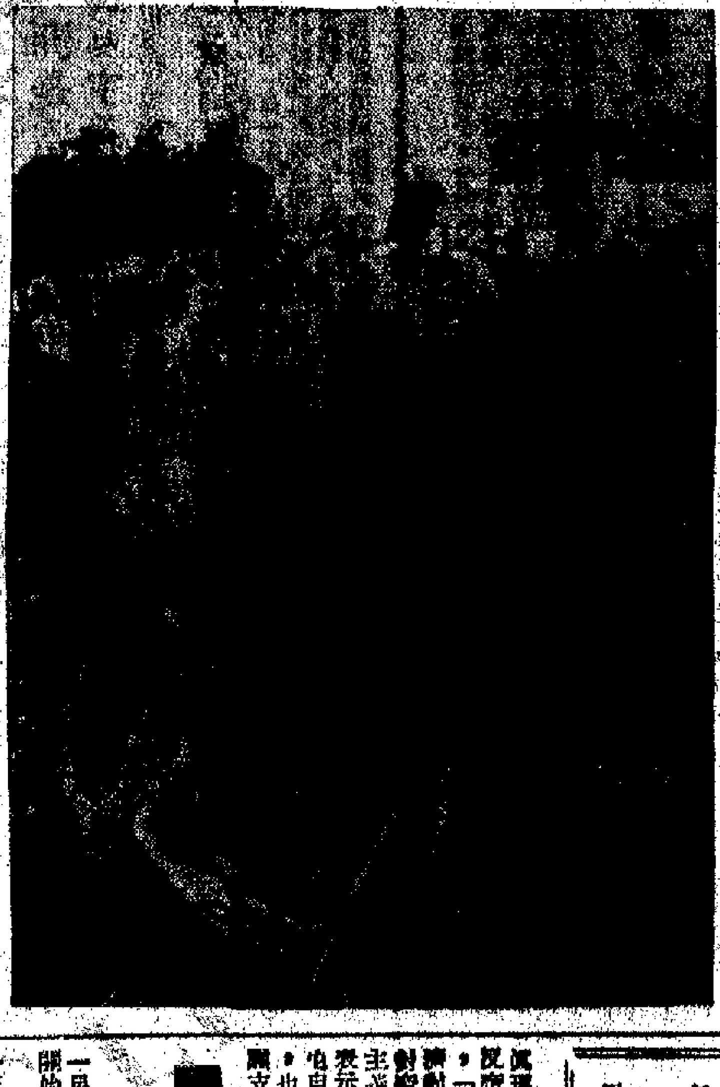
全國各大城市的大型菜市場，還都有經濟……

工業產品價廉物美

一九六四年上半年，主要日用工業品零售量增長很為顯著。和一九六三年同期相比，棉布增長百分之三十四，呢絨增長百分之七十，膠鞋增長百分之二十八，收音機增長二點七倍，自行車增長一點九倍。

一九六四年夏令用品的上市量和品種，比任何一年都多。北京僅夏季衣料就有幾百種，其中包括各色府綢、凡立丁、嗶嘰、華達呢等面料品種之一。近年來開始生產的「的確涼」，是當前暢銷的品種之一。王府井百貨商店出售的各種服裝就有「千三百多種」。在這個大型百貨商店的櫃台裏，現在已經擺有三萬多種商品。

隨着工業生產的發展和生產成本的降低，有些工業品的零售價格也在不斷地降低。如近年來卡普隆襪子的價格降低了百分之五十六，[illegible]的價格降低了百分之三十四，[illegible]等商品價格降低了百分之六十八等等。



蘇詆毀平壤經濟討論會
朝鮮說蘇報口氣如美帝
「真理報」習慣成性又暴露大國沙文主義

【中國新聞社北京十日電】平壤消息：朝鮮「勞動新聞」七日發表了題為「為什麼要詆毀……」的評論員文章，……

克邦政府被推翻後
印總統解散邦議會

【美聯社新德里十日電】印度政府今天對克拉拉邦行使權力，以防止受到越來越多的反對派的威脅。……

回國參加國慶活動
各地華僑過穗赴京
今年回國觀光的華僑比往年有顯著增加

【中國新聞社廣州九日電】回國觀光省親和參加一九六四年國慶活動的華僑最近陸續過境廣州，……

星洲秩序趨正常
工商業恢復學校下週復課

【法新社新加坡十日電】新加坡經過整整一星期的騷動、戒嚴和其他種種限制之後，今天開始恢復接近正常的生活。……

駐西德英軍調星洲
五百人昨空運到達

【路透社新加坡十日電】由西德空運到新加坡的英軍五百人，一批已在今天一早到達。……

美駐日軍機墜毀撞死五人

……

縱橫談

美國喊轟炸 沈昌煥蠢動

……

本報專稿

南美人士歡呼墨國立場

……

墨西哥拒絕杯葛古巴
（英）貝弗拉治

烏拉圭工人反對杯葛令

……

墨工人學生普遍支持政府

……

墨西哥需要擴大市場

……

美對墨西哥莫可奈何

……

「前方吃緊，後方緊吃」 幽默

西貢政局內幕大觀

讀文隨筆

袁世凱在尚未正式稱帝之前，已經做過一了好些只有皇帝才能做和應做的事。譬如他的事，熟悉的讀者，早已知道他狼子野心，不甘自限於民國總統了。他所做的那些事情中，有所謂郊天，祀孔；今後所說的，並將孝武成王及歷代名將從祀武廟等。

武成王及廟祀

寧靜

中國自來設有文廟，祭祀孔子，並選歷代文臣大儒從祀。這是幾乎盡人皆知的事。至於武成廟的事，就不大為人所知了。我嘗翻查「辭海」，其中雖有「武成」一條，但只注明為㈠尚書的篇名，㈡年號，㈢縣名，㈣複姓；並未提及「武成王」和「武成廟」。我既在拙撰「袁世凱與宣統帝」一文中提及武成廟，而又有朋友向我詢及武成廟的起源，於是，我覺得有略述武成王及廟祀的必要，並藉此求正於讀者。

武成王是輔佐周創業得天下的太公望呂尚（即世俗所稱的姜太公，姜子牙）。他的被後世帝王仿傚祀孔子之例而立廟奉祀，是始於唐玄宗時。唐明皇自即位後，勵精圖治，一時，政治比較清明，於是，勇於制禮作樂。開元十九年（七三一）四月十八日，曾下旨令「兩京及天下諸州，各置太公廟一所，以張良配享。春秋取仲月上戊日祭。諸州賓貢武舉人，准明經進士例，行鄉飲酒禮。每出師命將，辭訖，發日便就廟引辭。仍簡取自古名將，功成業著，宏濟生民者，准文廟十哲例配享。」（引自「唐會要」卷二十三）

太公的被尊為「武成王」，卻是始於唐肅宗時。上元元年（七六〇）閏四月十九日的勅文，有云：「定禍亂者必先於武德，拯生靈者諒在於師貞。昔周武創業，克寧區夏，惟師尚父，實佐興王。況德有可師，義當禁暴，稽諸古昔，爰崇典禮。其太公望可追贈為武成王。有司依文宣王（按即孔子）置廟，仍委中書門下，擇古今名將；准文宣王置亞聖及十哲等。享祭之典，一同文宣王。」國家有文事，不能無武功。孔子既被尊為文聖，追封為文宣王，立廟崇祀，血食千秋；不能無武聖與武廟，與文聖文廟看齊。於是，姜太公被捧成為武聖，「武成」與「文宣」相輝映了。

唐肅宗的勅書中，指定「武成廟」的一切，與「文宣廟」看齊。文廟是有十哲，七十二弟子配享孔子的，武廟於是也照來一套。唐德宗建中三年（七八二），就採取了古今十位名將，作為武成廟的十哲（田穰苴，孫武，吳起，樂毅，白起，張良，韓信，諸葛亮，李靖，李勣——即徐世勣——）。又選了古今七十二位名將名臣為七十二弟子（其中有春秋戰國時的孫臏，范蠡，廉頗，管仲，李牧，王翦等；本朝有尉遲敬德，李光弼和郭子儀等。七十二弟子的名單，限於篇幅，不能一一備錄）。這一與文廟看齊的措施，很快就引起了異議。

貞元二年（七八六），曾刪定禮儀之職的刑部尚書關播，便上奏說，太公望古稱大賢，而現在他的下面就配饗諸將，賢之與聖，於為未安。關播的奏疏之意，就是說太公只是賢人，是不能與孔子大聖相頡頏的。關播又認為文廟的十哲七十二弟子，都是當年孔門的弟子；而今武成廟從祀的十哲，七十二弟子，年代不同，於義舛乖，於事又失，應刪去名將配享之儀及十哲之稱。德宗下詔從之。

貞元四年（七八八），有人上疏正式說太公不可和孔子頡頏了。兵部侍郎李紓奏，國家崇祀太公，一同文宣王，是於理未允的。「臣以為文宣王垂教，百世宗師。五常三綱，非其訓不明；有國有家，非其制不立。故孟軻稱自生民以來，一人而已。……太公述作，止於六韜，勳業形於一代。豈可擬孔子之盛禮而為其殊禮哉？」詔下，李紓的奏章，命禮臣共議。有人贊同李紓的意見；但也有人不以為然。贊同者人多，俱屬文臣；不以為然者俱屬武將。武將議曰：「當今兵革未偃，宜崇武教以勸古，重忠烈以勸今。欲有貶損，恐非激勸之道也。……文武二教同固，其立廟亦不可異。況其典禮之制，已歷三祀（按指玄宗、肅宗、代宗），今欲改之，恐非其宜也。」結果，德宗下詔決定，李紓的所奏，大部份從准。

上文所云，就是有唐一代崇祀武成廟的大略。

人·物·瑣·記

鄭逸梅

舊報刊載有關楊庶堪公獄中與于右任，和外間傳說頗有不同。

柳亞子為南社主將，他甚至說：「沒有我，怕根本上就沒有南社。」及柳脫離了南社，由姚石子維持，維持不久，就風流雲散了。

姚鵷雛和姚石子，為「南社」的兩姚子；有[illegible]藏書五萬冊。石子逝世，由其子崑田兄弟捐獻上海市文物保管委員會。

[illegible]別署冷談，歷任「民呼報」、「民吁報」、「民立報」編輯，人們稱他為「三民記者」。

古與今

逢星期五出版

「前方吃緊，後方緊吃」

幽燮

戰時重慶雜寫

「前方吃緊，後方緊吃」，這是抗戰時期重慶社會上流行的兩句笑話；雖為笑話，卻真實地反映了當時的情況。那時達官貴人，巨賈鉅子，都聚集在所謂「陪都」；尤其是發國難財的商人太多了，他們投機倒把，囤積居奇，賺了錢，必然要大吃大喝，這就為飲食業的蓬勃創造了條件。至於一般人民，在物價高漲的情況下，生活極端困苦，一日三餐，還愁填不飽肚子，那裏談得上吃館子。

當時重慶的飯館，可謂集各地口味之大成，但主要的卻只是江蘇菜、廣東菜、四川菜，鼎足三分。大飯館有冠生園、廣東大酒家、五芳齋、松鶴樓、百齡餐廳、白玫瑰、小洞天、暇娛樓、留春塢、重慶餐館、九華源等多家，還有賣西餐的俄國餐廳、[illegible]、松柏廳，賣粵菜的柴竹林等等。此外又有以自南京遷來為號召的飯館，如大三元、[illegible]、金鈺興、新渝飯店等若干家。

一般飯館都生意興隆，冠生園和廣東大酒家早上賣廣東點心，每日座無虛席，顧客多是與談生意買賣的人，因為一壺清茶，幾碟點心，評議而又實惠，所以大家趨之若鶩。柴竹林雖賣粵菜，也常常車馬盈門。某一時期，柴菜賣得比廣東菜還貴，由於麻油價高於豬油，而[illegible]又缺貨之故。

[illegible]的五芳齋、松鶴樓、樂露春，都發了大財，大家看了眼紅，於是紛紛起而仿效，於是同名的飯館，各有五六家之多。尤其是以三六九為名的湯糰店和以好公道為名的麵油排骨等飯店，全市不下二三十家，記得在林森路上，百步之內，就有了四家三六九。更可笑的，老牛精之外，還有一家小牛精，一家牛精飯店。就是賣糖果糕點的小蘇州，也有好幾家。自己不知道誰是創牌子，等人家的招牌寫出來了，就一窩蜂的冒名頂替，這是當時的一種怪現象。

據說很多飯館，都只消營業兩三個月，就把本錢拿回來了。當時一家最先開的三六九（名為湯糰店，實際兼賣各色大麵，各種小吃），經營三年，老闆手中就有了金條幾十根。又有一家點心店，五六萬元的資本，毛利千萬以上，他僅僅綠豆湯一項，就賺利六十萬元。這是一九四四年間的事。

無怪大家都想開點心店。許多小吃，都以大王為號召，當時就有豆皮大王、燒餅大王、排骨大王、湯包大王、湯糰大王、燒餅大王、花生米大王、瓜子大王、妙果大王等等。一位南京少婦賣花生米，不到一年，自己就買了一幢房子。在牛皮凼有一家賣糖餅的店，店主人夫婦兩人自己動手，出品有鹹有甜，每日應接不暇，收入很多，於公務員多多。廣東口味的艇仔粥、綠豆沙，也有很大的銷路。本地風光也有許多有名的小吃，如高豆花的豆花飯，如小飯館的名菜，如白肉[illegible]的[illegible]，也有[illegible]。

說到小吃，就要吃「火鍋毛肚」了。天氣一冷，本地人就要吃「火鍋毛肚」，用牛肚子等稀奇吃法，撿說別有風味。全湯羊肉、紅燒羊肉，也不壞，如羊雜碎、銅鍋也不壞。那時賣這一類食品的集中在較場口側的街巷內，每天從早上十時開市，一直賣到深夜十二時。每天要賣四五十擔。

川菜館喜歡用典雅的名字做招牌，如九園、部分樓、暇娛樓、醉春風、小洞天、一望而知。江蘇口味的點心店，取名好公道、三六九，不免俗氣，尤其是南岸有一些小菜館，以什麼一四七、二五八、三六九，有的[illegible]、相因嘔、江蘇、南方味、劃得來等等為名，就要算稀奇古怪了。當時有人以幾家飯館和點心店組成一聯趣對云：「人人說好公道，重慶餐館成都味」，可是[illegible]的下聯。在北京，飯館當業時掛一個「現在營業」牌子，過時則改掛「現在休息」四字；四川飯館營業時掛一個「開堂」牌子，不營業時，則於門前掛一文雅的「堂口」字。當地人上飯館，叫做用吃的招牌，快叫開刷，如多人嘻嘻出門，不說[illegible]，不要說「一席之費」，更令人[illegible]了。

宋蒹叟所擬的「復辟行政大略」手稿

丁巳復辟中之沈寐叟

王乙之

當辛亥革命爆發時，以遺老自號的沈曾植，即從故鄉嘉興，移家上海，寓居於麥根路，所居就是「海日樓」了。他既富足，終日寄情於古碑帖、版本之中，極少外出。所寫題跋仍用前朝甲子，足可顯示出他對復辟所抱的一線幻想。我曾習見他給升允、勞乃宣、[illegible]等人的手札數十通，其中涉及復辟問題，多是老生常談，沒有突出的見地。對他未免有些絕望。甚以為他和康有為、王乃徵同車進京，擁戴張勳擁溥，也是勉強地被人拉去，[illegible]無足重輕。及至最近讀見他給劉廷琛的一通長信，才開始認識到，他不僅是個策士，而且還有一套政治綱領，在復辟劇中，起了相當大的作用。原信云：

潛公足下：[illegible]近情，顧已聞悉。[illegible]三百，既已如此，則明點益不可假。蓋此事黨人已認為必有，而在我實不及掩耳之時，當李無從抗拒，殆遇變之，即異說羣計紛紛並起矣。蓋於點選後應之易，起於前則應之難，此不可不切陳於極俱著也。孫問之師，即見其端，[illegible]來者云，實[illegible]主進師所[illegible]，著主之。此舉以研究會為故，似與[illegible]人已有瓜葛，與美某人有不可斷之關係而正同。然其未敢在實，可無敢，此望退得政權輔助也。東海肺心此變，痛慎自任軍事，或者以政事委東海，此變得手，則公等為所[illegible]究。其弊：易驟敵著去，而難以禦致著留；衰興而內飾，敵黨挾之，亂萌起矣。[illegible]湯澤營至彭城，此時或是謂傳，異日必為實事，而為恒侯逸之。在此時最無一概擬總之理，然[illegible]，而不可令委悔讓。此界限不可淆，卻不可不淆，鄒仲也許我此意也。事定後，須得一劉孝京總督故事者，曹璐左右。杭人許某，仁先所稱，願公留意。汪甘卿通曉經濟，且[illegible]此亦多年，似亦宜電召之也。外交自以屬松生為最妥，而李[illegible]佐之（待汝當可），萬一外交團有以覆古為要者，非此君不能與之講解也。此間議論，[illegible]手之策，惟日望於西南。西南國未必如所望，就如所望，其力甚弱，雖[illegible]亦易易耳。孫文與某實不反對，唐岑者難思不備，李烈鈞入粵之說，為莫人所不許而止。唯莫內窘，惟復辟不干涉，他必干涉。即莫人唯助民黨，亦將暗與干涉。南方情形[illegible]，以此應付[illegible]，所謂明鑑者也。由滬即請

勵安

同信封內，尚有一短簡：「潛樓面致。南公到津所見所聞，務望各一紙相示，至要。」「愔」仲遠胡嗣瑗，曾來滬上，與寐叟[illegible]。「仁」先是陳曾壽。[illegible]（劉廷琛字幼雲，號潛樓，[illegible]）……得殊知「潛樓」二字），可知此信是由胡嗣瑗轉交的。信內對於當時國內外各方面情況以及復辟後各條脚色，都有所論，他指出[illegible]。（上）

書法家李白

育友

唐朝李白是個偉大的詩人，人所共知。他也是個出色的書法家，知道的人就少了。[illegible]

[illegible]

很可惜吧？我們所相信的是：李白是偉大的詩人，也是出色的書法家。

日下十年

史為今

實業部覓鑽一夢

如前所述，南京政權中有些高官顯要，只看外文報，不看中文報，孔祥熙也是其中之一。可是他對於中文報還不是絕對不看，而是實業部總務司替他剪報，每天送給他看。指定專人，替他剪報，並且定了選剪標準。這個選剪標準，不是當時的國內外大事，而是他的有關事業，孔氏宗族的動靜，以及他參加各項集會的消息等等。

一九三一年五月十一日，上海新聞報登出一條國產大鑽石的消息，剪報的人，因為這條新聞並不符合他的選剪標準，沒有替他剪下。不知如何，孔在家裏聽到報上有此記載，就到部要查出細剪。隔了幾天，實業部就在五月二十日下了一個訓令給四川建設廳，說：「查新聞報載[illegible]大鑽石一塊，重四兩六錢，[illegible]……」

[illegible]

繙譯「黑奴籲天錄」林琴南自道抱負

陳聲聰

林琴南每自詡其所作古文辭，翻譯小說處所不屑。清宣統末年，他的門人某君新自日本游學歸來，過琴南於寓廬中。琴南問「我的詩文書畫究竟是那一門第一」？某君曰：「先生之翻譯小說，大有可為。」琴南默然曰：「我為古文三十年，將來能傳者以此，小說只是區區取娛我耳，何足道！」現在看來，他的古文，是好是壞，都不發生作用，倒是翻譯的小說，還有人在想念他。

林譯小說，不下百數十種，雖然他不懂外國語，而理解頗高，譯筆捕快，又能運用以古文派法，遣情表達，陶石簣稱其「口述者未畢，而紓已書在紙，能與一時辭者，千言，不窻一字」（見石遺所作林紓傳）實在具有大本領。由於他的首先介紹西洋小說，在當時思想界中影響甚大。于晦若（式枚）淹博綢倫，也喜歡讀他的譯物，嘗在人前稱道巴黎茶花女中的幾段，並謂「可憐一曲茶花女，斷盡支那蕩子腸」之句，是見其風靡之情了。

林南翻譯小說的成就，也有他的基本因素，嗣取服務之說，未必是由衷之言。他少時在鄉里，好任俠，能搏擊，尊為人打不平。在福州台江汎一帶，幾無人不知有林紓其人者。（黑玉獄琴南有名短故事）其時清廷政治日見腐敗，外侮侵凌，有瓜分豆剖之危。聽到與鄉英雄兒女可歌可泣之事，自然也樂於發揚，迴是他的思想進步之處，故得其光緒末年在杭州教學時，與謝枚如的一封信，敍錄於次：

「枚如夫子大人鈞鑒：譯上二書，未讓訓示，[illegible]萬狀，稍伸年飛大盡，[illegible]人窮，天賜大年，為進書之助，區區微疾，豈足作梗！得手譯書，猶得所料之有驗也。閩中大疫，未聞官中有防衛救援之事，但偶行醮禮，似於實際求愈之方，尚未能若。（中略）國勢頹弱，兵權利權，悉落人手，將來大有波瀾，印度之續。近新譯得一書，名曰黑奴籲天錄。籲天錄者，敍阿非利加當日受劫於白人之慘狀，黑人之惟不知合學衛國，故白人得以威劫，以苛酷，陷之奴籍。紓譯此書，凡十二萬言，離為四卷，敍彙寫盡抑流離之害，往往擲筆哭嘆。晤載日已脫稿付刊，大致九月內必讀。成時必以一部呈上，亦欲使吾鄉英傑之士讀之，知所以自振，不至見劫於捕人，終身弗能自振也。紓江湖三載，行無足地，肝膽[illegible]，勃患無地。肝怕不磨，期激發，力有可以鞭策世士之書，以振吾國人果敢之氣，或有見用者，則於學堂中倡以盡閱，以挽人心，他所所望矣。（下略）」

從這一封信看，他對於小說工作，絕不是沒有用心和抱負的。謝枚如是閩中耆宿，有華山業集，曾任正誼書院院長，琴南是出於他的門下的。

西貢政局內幕大觀

（上接第一版）

阮慶與美國的關係

不過，阮慶另有王牌，他為人聰明，精力充沛，不怕負責。

阮慶靠的是他從美國國防部長麥克納馬拉獲得支持，對南越當局高呼「越南萬歲」那一天起，他就拿到了美國的支持。

美國現已將切混進南越政府的每一階層。阮慶和幾任美國大使每週要會商至少三次以上來部署工作。美國駐官們親到戰場，作為專區負責人的顧問，這是地方政府的最下一級。

美援增加了，現在每天已達二百萬美元。麥克納馬拉開出了一張「空白支票」。美國軍事人員在越南大增，現已達一萬八千人。

許多美國人因此產生了希望，認為農村的計劃於是提了出來，美國人還認為這是好計劃。

按照美國人的意見辦事

阮慶對於問題的反應似乎都是按照美國人的意見辦事的，由於過於「美化」，以致失卻了越南的處理事情的方法。

觀察家認為，這就證實了他的弱點，以致到了七月危機時，他採取了美國式的解決辦法，而不是溫和的、比較隱晦的越南式方法。

自從七月以來，什麼事情都開始不妙。在越共的猶攻下，軍事上的進展幾乎全被掃光。越共經過今春的部署，已經可在廣大區域內攻擊，獲得了主動地位。

阮慶抓到一根救命草

阮慶逐漸對於被誘戰略感到厭倦，因此在美國政策制訂者的示意下，七月間提出了「北進」口號。[illegible]他是在他的內閣反對下，提出這一口號的。

隨後就發生了東京灣事件，美機於八月五日猛攻北越。阮慶抓住了這最後一根救命草，匆忙準備採取一系列措施，把所有事情推向一個新的緊張的高峯。

同時，南越的另一個勢力開始活動。

佛教徒內部的變化

南越的佛教徒曾經在倒吳運動中顯示過力量，他們曾經一直抗議了六個月，最後使得吳廷琰政權垮台。

在倒吳的十一月一日政變出現後，他們由於內部分歧，似乎逐漸退出了政治，消失了光彩。

在去年十一月和十二月，佛教徒領袖們煩躁地進行組織工作。

今年一月三日，佛教徒聯合會成立了。宗教與俗務分開，會中的「俗務部」，實際上就是與政府平行的一個影子機構。

越南佛教徒從來沒有像今天這樣熱衷於問政。實質上[illegible]，而將來將成為領導的乃是一個四十二歲的僧人——釋智廣。

釋智廣一度大權旁落

釋智廣同在美國大使館的日子，[illegible]都從美國[illegible]對他照顧好，[illegible]他曾經與外國人接觸。

這是因為，熟知釋智廣的人都知道，他是個沙文主義者，他厭惡一切外國人的影響和閑人。

佛教徒聯合會是南越十四個佛教宗派中的十一個宗派組成的，但在選舉時，釋智廣被擊敗。聯合會會長落到釋心珠手中，他是北越難民，公開反共者，全力擁護軍事戰爭。

釋智廣對朋友說，他打算到印度、錫蘭和日本去進香。但是，佛教領袖們對此傳說紛紜，以致釋心珠不得不發表公開聲明，說釋智廣只是私人旅行，而並不是以南越佛教徒要人的資格前往海外。

釋心珠大肆培植勢力

在一月份，釋心珠與佛教聯合會事務，[illegible]佛教徒代表，深入到社會各民階層，力量漸大。

阮慶在一月三十日發動政變攫取政權時，釋心珠立即表示支持新政權。

釋智廣的看法則不同。阮慶身邊的人物，吳庭豔政權時代的官員在政府中重現，[illegible]之被殺，都使他認為，應該重新發動佛教徒鬥爭。

他立即取消國外旅行計劃，前往順化，準備重新奪權。

去年十二月和今年一月，[illegible]等地區曾經有宗教衝突發生，由於釋心珠派往南方各佛教使代表調解，事件得告解決。

可是，到了後來，中部各省發生了宗教衝突，這一次前往調解的是釋智廣的人。他的結論大大不利於阮慶政權。

到了四月，據佛教徒方面消息，釋心珠和釋智廣暗中角逐甚烈。

釋智廣在順化鼓勵他的在大學工作的手下，出版一個週刊「行動」。他似乎又爭取過釋心珠，使他相信，與吳庭豔政權式的對佛教徒迫害會捲土重來。

阮慶政府是攻擊目標，只是觸發的時間問題。

八月底驟然發生危機

到了八月底，導致危機的事實出現了。

▲[illegible]份子又當權。

▲政客們，尤其是大越黨，努力擴張勢力。

▲美國越發參加南越內政，而南越[illegible]。

▲戰爭不利，軍隊士氣不振。

▲共產黨認為，儘管在[illegible]之下，一時達不到軍事勝利，但相信通過政治的動亂也可以達到勝利。

▲佛教徒的領袖們轉入激進的領導手中，要在國家事務中佔得勢力。

法，美國人氣憤[illegible]於南越人身上。

阮慶向釋智廣低頭

但是他做錯了一步。八月十六日，他力追通過一項新憲法，自封為總統，趕走楊文明，執行[illegible]。

根據可靠方面消息，[illegible]美國對北越的[illegible]，可以使他[illegible]，[illegible]緊急[illegible]，加強權力。

美國外交家們現在才說，他們為阮慶[illegible]動作嚇住了，可是，當時他們的公開態度都是支持他的。

從新憲法裏，佛教徒們找到了他們早就尋找的目實。他們[illegible]的新憲法，結果發現是[illegible]的人。

人越黨也認為形勢緊急，因而放出學生來示威。佛教徒也抓取了團體行動。

阮慶深知自己[illegible]，於是親自下令公安當局，不得對[illegible]學生採取行動。

不過，他在[illegible]，「我們當時只相信這不過是小規模的行動，後來才發現，這是全國性的大規模行動。」

[illegible]

阮慶已經投降。八月二十五日的公報，說明了他對佛教徒的[illegible]和要求的計劃都是接受了。

據可靠方面消息，他是在[illegible]寺內，用牛皮紙親自寫出這些要求的。

釋智廣的政治思想

釋智廣的要求[illegible]，從去年起，曾與他接觸過的美國官員承認，不知道他要求的到底是什麼。

由於他們不能瞭解他，有一些觀察家就說釋智廣是個共產黨，而事實上，正好相反。[illegible]

[illegible]

通訊

棲霞山區看柞蠶

本報記者　于人

柞繭馳名國內外

我國柞蠶的生產地區主要在山東，而山東所產的柞繭，又早已享譽國內外，這次我們從盛產柞蠶的珠江三角洲來到了飼養柞蠶的膠東半島後，特地到棲霞縣的廟家泊人民公社，訪問飼養柞蠶的生產大隊。

[illegible]先經過[illegible]，接著便進入棲霞縣廟家泊人民公社的轄區。由這個公社的東[illegible]生產大隊開始，一路上丘陵起伏，綠樹遍野，溝流潺潺，花生叢茂，成片的高粱穗似[illegible]。馬、牛、羊、豬成羣。這些雖然都[illegible]，並沒有特別吸引我們的興趣。在東野和下面，從樹上採摘下來的蘋果和梨果，供我們解渴，別有風味。

柞嵐上看彩色柞蠶

下圍生產大隊是我們這次訪問的目的地。大隊一位姓宋的負責人，先帶我們上小馬山，看柞蠶，這是在野外的柞樹上放養的，他們把放養柞蠶的山頭稱為柞嵐。山上有一株株高僅及腰的柞樹，柞樹上有一條條柞蠶，比桑蠶要大得多，而且是綠顏色的，也有黃的和銀白的，色澤相當美麗。據生產大隊的社員說，這些柞蠶快要結繭了。

柞蠶的飼養，分為春秋兩季。今年這大隊的秋蠶，是在七月中旬蟻蠶出殼的，[illegible]一開始便在柞樹上放養，經過四眠後，[illegible]成長的壯蠶，到八月中、下旬便可結繭。據放蠶的社員說，他們經常要[illegible]，把柞蠶從吃光了葉的柞樹上，[illegible]移到新柞樹上，[illegible]時防治病害和防止[illegible]、蛇、鳥等的侵食。

擁有鋼鐵設備

近十多年來，這大隊的柞蠶業生產，有了較大的發展。根據大隊負責人所列舉的數字，一九六三年便比一九四九年增加四倍多。目前，大隊擁有柞嵐面積八百畝，一個新建的大[illegible]。

[illegible]

農民生活大變改善

小馬山並不高，環視四周，遍是高山，山下的田野裏種滿莊稼；玉蜀黍、高粱、穀子、番薯和花生[illegible]

廣東各屬新聞

肇慶西江風急浪高　大雨中六百人游過

專區副專員及肇慶市長也參加

肇慶　肇慶市八月三十日舉行了橫渡西江游泳活動，有六百三十多名工人、學生、民兵和解放軍戰士參加。肇慶專區副專員[illegible]，肇慶市長[illegible]，亦參加。這日大雨滂沱，西江江面風急浪高，參加渡江的游泳健兒個個精神抖擻，奮勇前進，結果有六百二十七人勝利游完一千八百米（約近四市里）到達終點，有兩名七歲和十歲的小學生越游越強，[illegible]游到終點。

花縣　花縣教育局最近舉辦一期農業中學教師訓練班，為高小和初中畢業會計[illegible]，參加學習的有各中、小學部[illegible]。

台山　[illegible]

新會生產大批農用機械

新會　[illegible]

普寧波羅預計增產一倍

普寧　[illegible]

陸地水上　木屋艇戶
近萬人撤離居所
分別暫安置於公共建築物內

【本報訊】[illegible]

九龍灣海邊新填地木屋區，由於可能會受到水淹，先後有一千三百五十名居民撤離，被安置在黃大仙、觀塘和深水埗社會服務區中心。黃大仙警署後面竹園村，一百名木屋居民撤走，被安置在黃大仙社會服務區中心。

九龍有四百三十名水上居民，包括男子十二人，女子一百十七名，孩童三百零一名，被安置在長沙灣道警察宿舍內，由社會福利署派人前往照料。

九龍深水埗石硤尾區約有一千名木屋居民，已從山邊木屋撤離，暫避於石硤尾官立小學內。該區大埔道街邊木屋居民七十五人，被安置在北九龍裁判署大廈內。

香港仔區有一千八百五十人被安置在警察學校、康復中心及香島道官校內，其中大部份是漁民，也有木屋居民。

【本報訊】九龍灣海旁新填地木屋居民一千多人，昨日紛紛棄家走避，港府曾派出六輛大貨車載送居民，大部分暫到觀塘學校及社會服務區中心躲避，一部分到親友家暫住。

這個地區的木屋，大都是原居市區的危樓居民。該處新填地甚低窪，根本沒有排水溝渠系統。「艾黛」及「露比」颱風襲港時，豪雨下後水淹，居民曾兩度逃避。他們希望工務當局迅速修建適當的溝渠，便於排水，改善衛生。

在筲箕灣區，約有一百三十名漁民撤離漁艇，暫避[illegible]大廈地下，他們由社會福利署供應膳食。

香港仔涌尾水上居民近千人到該處附近的香港置品公司避風，又有約九百名香港仔低窪地帶的居民及水上居民，暫到香港仔官立學校避風。他們幾全是老弱幼孺，分別在學校的各個課室席地而臥。賽馬會診所及香港仔漁市場也收容了數百避風的漁民及低窪地帶的居民。香港仔的民安隊二百餘人分別出動，以防意外。

沿香港仔涌尾至大街一帶的海旁，陸地行舟，這些艇隻被拖上馬路上邊，一艘接一艘，互相用纜索繫綁。

沙田墟市，昨天冷清清，不少居民上午就舉家避到市區親友處；墟內商戶，都一早作好防風防水措施。低窪地帶木屋居民，攜衣物暫避於學校及火車站內。

巨型招牌　高六層樓　搖搖欲墜　嚇煞行人

【本報訊】灣仔軒尼詩道二三七、二三九號一幢十層高大廈的一個巨型廣告招牌，昨日下午二時許被強風吹歪，搖搖欲墜，十分危險，因此，以免行人及車輛受危險，介於菲林明道與[illegible]道之間的一段軒尼詩道即被隔離封閉。這個巨型光管招牌乃「[illegible]」廣告，有六層樓高。上次「露比」襲港時已被吹折一部分支撐鐵枝，昨日再經強風吹襲，下垂之勢更加明顯，工務局見狀，便用電鐵將該招牌除下。

（上）筲箕灣區木屋叢，居民將住屋加固，以防「莎莉」。（下）香港仔漁民艇戶紛紛登陸，暫被收容於該區官立學校中。（本報攝）

莎莉過門不入
在港東北掠過
廣東氣象台報告在大亞灣登陸
今晨大雨滂沱低窪地帶水淹威脅未除

【本報訊】颱風「莎莉」昨天過門不入，風力不甚猛烈，[illegible]

「莎莉」最接近香港的時間是昨晚十一時，[illegible]此間氣象[illegible]

天文台曾[illegible]

玻璃竹木空中墮下　港九新界傷十一人
觀塘發生火警燒傷兩人

【本報訊】港府新聞處消息：截至昨晚十一時止，風中受傷的人有十一名，大多數輕傷。除了一名男子和一名三歲的男童外，其餘傷者在醫院醫治後均已出院。留院的男子叫劉[illegible]，卅三歲，在新界大[illegible]，他們都被飄下的玻璃或竹木所傷。[illegible]

十一名傷者中包括四男、四女及三小童。大部分傷者均來自九龍，包括二男、二女及二[illegible]

又訊：昨日上午十一時四十分，新界沙田大圍興記茶檔附近的一間木屋被一棵十五呎高的大樹[illegible]

華革組成籌委會　熱烈籌備祝國慶

【本報訊】香港華人革新協會為熱烈慶祝中華人民共和國成立十五周年，日前成立了籌備委員會，加緊籌備工作。該會參加各界聯歡大會的大型舞蹈節目「萬紫千紅」，正在加緊排練。

飛機輪渡巴士電車相繼停開
海陸空交通告癱瘓

【本報訊】本港海陸空交通昨天受到嚴重影響。

海港地小輪公司的大澳、長洲、梅窩、坪洲等線小輪，由昨晨九時四十五分起，[illegible]

其他新界線巴士亦於下午四時零七分，全九龍巴士行駛。[illegible]由新界駛出九龍的末班火車，於昨晚八時零六分到達尖沙咀車站。

天文台報告

[illegible]

高潮　上午零時五十七分　下午一時五十二分

低潮　上午七時廿二分　下午七時十八分

莎莉送雨　兩吋有餘

【本報訊】「莎莉」帶來雨水，天文台紀錄，昨天得雨二點二四吋。

讀者捐款千元　救濟風災災民

【本報訊】本報昨收到熱心讀者[illegible]支票一張，計港幣一千元，指定作為救濟風災災民的捐款。

永別亭附近新填地　風雨侵襲地裂一呎
工務局派員築沙包以防意外

【本報訊】[illegible]

馬里科學代表團　昨天乘班機離港

【本報訊】[illegible]

艇妹失足　墮海慘死

【本報訊】昨日下午，十一歲的艇妹[illegible]

黃竹坑道塌山坭

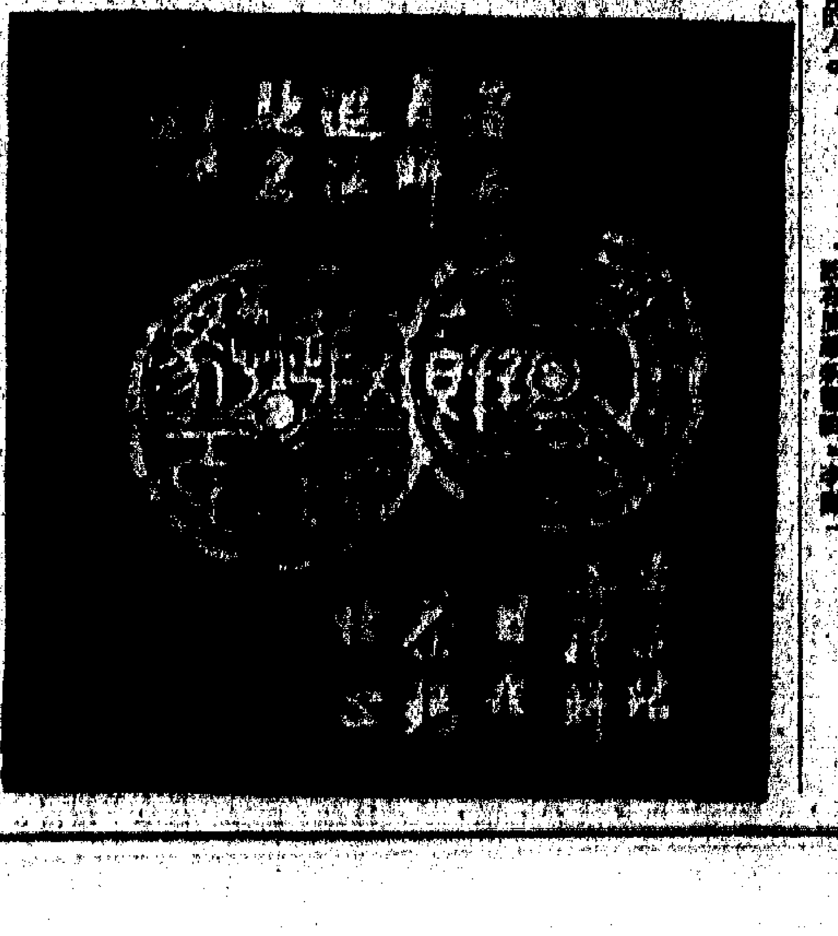
【本報訊】香港仔消防局以東約一百碼的黃竹坑道，昨晚發生山泥傾瀉。該段路只能通過單行車輛。又：[illegible]水浸，影響交通。

男子墮渠中　被水沖去無蹤

【本報訊】昨日下午二時半，男子黃金（四十四歲）[illegible]

國畫家鄭[illegible]　昨為[illegible]

【本報訊】[illegible]



應付風災意外事件　港九新界設急救站

【本報訊】[illegible]

在七號風球下

風球高掛人歸家　中環[illegible]

[illegible]

當地還有人嫁女　古稀婦無懼色

[illegible]

庇亞

婆羅乃　機班

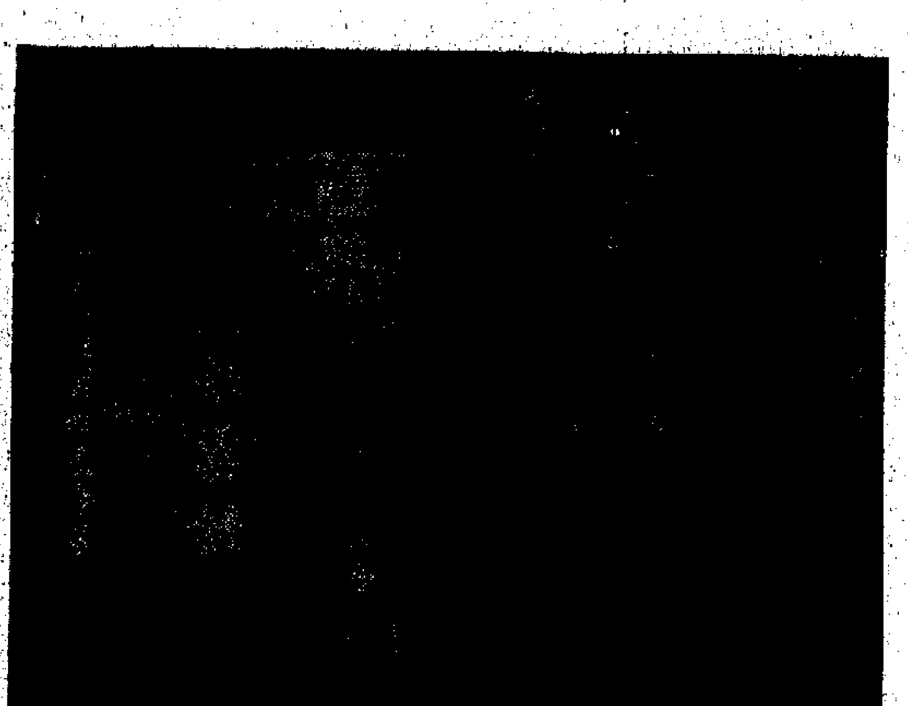
國泰航空公司[illegible]婆羅洲直航機班[illegible]

逢星期一及星期六兩班航行：由香港直達亞庇及婆羅乃聯接婆羅洲全境。

國泰航空公司

[illegible]

在七號風球高懸下 廠商會昨開會員大會
到會百餘人開票選出下屆會董
黃篤修強調工業用地必須解決


黃篤修偕同會計師馬炎璋在開選舉票櫃（本報攝）

【本報訊】中華廠商聯合會在七號風球高懸之際，如常舉行會員大會及開票選出下屆會董。出席人數達一百一十八人。該會一九六三年度會員大會於昨日下午二時三十分在聯誼廳舉行，以閃電速度結束會議，通過一九六三年度決算、一九六四年度預算、續聘馬炎璋為核數師，歷時不到五分鐘。

主席黃篤修作簡短的致詞，備得全場會員代表的熱烈鼓掌。他說，在颱風襲擊的時候舉行這次年會，一方面象徵着香港工業處在風雨飄搖之中，另一方面也表示廠商會實為中流砥柱。只要大家團結一致，前途必然光明。

黃篤修在他的書面報告中，對今年十二月七日仍在紅磡新填地舉行的第廿二屆工展會，充滿了信心。他說去屆工展觀眾一百四十餘萬人，為觀眾最多的一屆，成績美滿。本屆場地更增加八萬平方呎，幾有充份時間設計和佈置，相信一定獲得更大成功。

他接着報告香港工業概況，指出去年港製品輸出較前年增加百分之十五點四，今年上半年輸出較去年同期增加百分之十七點一，顯示香港產品輸出有進步。

「可是，」他接着指出：「香港工業發展至現階段，尤其是一年以來，勞工缺乏，技工不足，將來進一步發展下去，勞工與技工更不能配合工業的需求，是可以想像得到的。本會為鼓勵技工的培育，最近有工業教育獎學金委員會的組織，初步計劃，獎學金發給對象，以技工訓練頭學生動機優異者最後肄業的一年為原則。如維多利亞工業學校、九龍工業學校、馬會工業學校、荃灣工業學校、香港工業專門學院及何東女子職業學校等七間工業學校，每校三名。希望將來的計劃更為推進，鼓勵更多技工人材的培成。更望香港教育當局，在配合工業發展的原則下，中小學校增設工業實用課程，普遍增養技工；同時希望大專學校、工科學生到工廠去實習，使理論與實驗配合，學以致用，適應工廠的需求。」

「我們曾再三呼籲一個問題，須設法解決，否則工業用地缺乏的影響，使工廠難得其廠地，影響工業支柱的中小型工廠的命脈。」

「工廠防火問題，是當前一個切身利害的問題，數月來工廠火警的不斷發生，雖然由於電線喉理和防火設備未符標準，但歸根結底，與工業用地問題有關，因為廠地不足，成品地貨與混合原料堆積雜都沒有足夠地方措置，實為火患的重大原因，更為發生火警無法撲救的障礙。消防當局最近向本會建議，組織工廠安全防火委員會，在消防上作一個工廠與官方的橋樑，使相研究防火的標準，以代替徹底合作辦法，以代替觸犯防火條例的徒然起訴處罰的消極辦法；這根本上是值得稱讚的。」

「則工業難發展，工業用地缺乏的嚴重性，越為加深。年來許多中小型工廠，因城市發展計劃，當局收回廠地，最近有些地區有大批工廠又遭同樣的遭遇。我們知道此中有許多困難，但為扶植工業，希望對於收回工廠公地時，予以同情照顧，放寬從優條例成立甚長撥出其他地段，安為安排，使之繼續生產，維持工人就業。同時拆遷期限，儘可能給以延長，則被徙工廠搬遷停業與復業期間，有所準備，不致損失過甚。有前徙置工廠有不適宜於某種工業者，則被徙者必須改業，始能接受申請；此舉實創足鑑膜，似非所宜，希望當局對此慎予考慮，以維持本港……」

他在最後部分說：「本港工廠，根據勞工處統計，已登記的有八千餘家，我會廠號會員數目，現尚未達到二千家；雖然會員數字一年比一年增加，但尚未能達到理想。我們需要會員們互相團結，同時更需要吸收更多新會員，克服困難，通力合作，為復興香港工業全體廠商，為整個香港工業共同努力。」

「希望改善土地政策，滿足工業用地的需求，作釜底抽薪的解決防火辦法，減少火患的發生。」

財務部長甄文亮、總務部長莊重文都作了報告。昨日出席者有名譽會長徐季良，會長黃篤修，副會長林根成、尹致中、鄧湛閒，總務部長莊重文，財務部長甄文亮，會計師馬炎璋、黃雁文、吳鶴田、黎潤宇、黃平山等一百一十八人。

廠商會大廈價值 估計逾五百萬元
去年度會員人數續增

【本報訊】中華廠商聯合會總務、財政兩部昨日在年會發表的會務及財務報告書，內容摘要如下：

▲該會大廈建築費一百五十餘萬元，會址購入四十五萬餘元，總計逾二百萬元。但大廈估計值五百萬元以上。

▲過去一年間，會員人數激增，計截至現在止，共有會員一千五百零九人。自一九六三年四月至本年七月止，入會新員共二百五十六人。

▲本年度發出產地證明及會員各種證明書共七百九十四張。

▲一九六三年度該會總收入為十九萬五千二百五十一元九毫八仙正，包括二十一屆工展會總收二萬二千四百七十元二毫九仙在內，與一九六二年度總收入（包括二十屆工展會總收十九萬六千二百一十九元零三仙）比較，一九六三年度少收十五萬三千三百三十二元零四仙，原因為二十一屆工展會場設於紅磡新填地之新地點，場地寬闊，一切建築及佈置費用支出浩大，就會場全部鋪蓋搭石屋及行人路直通紅磡碼頭石屋等等電燈等費用支出亦比上屆增加，是以此兩屆收入只有二萬二千餘元；如無香港政府場地救濟補助費七萬五千元補償，恐怕難免虧損。

油蔴地小輪公司 將增資本逾千萬
中期息定下月十二派發

【本報訊】香港油蔴地小輪船有限公司，定下（十）月十二日下午二時半在九龍佐敦道碼頭二樓該公司辦事處舉行股東特別大會，屆時將審議下列提案，如認為適當時即通過實施：該提案為由該公司現存普通準備金內，撥出港幣一千零八百萬元，作為增加資本之用；並發出紅利普通股一百零八千股（每股當作已收足股銀十元正），一九六四年十月十二日凡登記在該公司股東名冊內之股東，每持有一股得享受紅利普通股一股。該項新股由一九六四年七月一日起，與其他普通股同等計息，但不能享受一九六四年度之中期股息。該公司並定下（十）月一日起至十二日止期內，暫停辦理股份過戶手續。又，該公司定十月十二日起開派一九六四年度中期股息，每股派港幣二元正。

專偷嬰兒金飾 遊友入獄九月

【本報訊】一名遊友，專在街市向攜帶孩子的婦人打主意，趁她們不覺，將嬰兒配戴的金飾扯斷偷去。昨日上北九龍裁判署被控，判入獄九個月。被告何偷，四十四歲，住大坑東徙置區第二十二座。被告昨被控三項偷竊罪，指被告人九月八日在深水埗北河街、基隆街等地區，先後向三名婦人以同樣手法行竊，包括有兩條金鏈及一條K金頸鏈。被告以前曾犯四次盜竊罪，又曾犯吸毒罪。結果法官判決如上。

閩台某號樓下的十九歲青年李銘江，被控去月廿五日在閩台六十二號閣樓李添之住宅，竊取李添的手錶一個，值一百五十元，昨日在南九龍裁判署受審認罪，判押一週，以候感化官報告。主控官稱：原告失主之子與被告為友，被告取了友父之手錶，將之當押。事後被告揭發此案，法官將被告拘押。

新界婦女會籌建產所 在打鼓嶺及青衣
荃灣商會新會員明就職

【本報訊】新界婦女會為籌建打鼓嶺、青衣產所及長洲托兒所，計劃於十一月廿七日在香港大會堂舉行籌款表演，籌募基金。打鼓嶺區年來人口日增，但醫療機構尚付缺如，每週僅流動醫療車前往服務一兩次，尤以夜後分娩更須遠赴上水醫院，殊為不便；孕婦分娩赴須基灣醫院解決。青衣島方面亦有同樣情形，病者及孕婦分娩赴須荃灣醫院解決。

【本報訊】新界荃灣商會第十三屆理監事，明日下午四時，在荃灣雅麗珊社區服務中心舉行就職禮，慶祝該會成立十周年紀念，請荃灣理民府官章忠信主持監誓並頒發獎狀。該會新屆，理事長邱德根，副理事長周坤成、何子平、余東洲、黃岳泉、許賜、何永光、陳錦生、陳創文、邱德峰、鄭南輝、劉勳武、蘇一帆、曹宏英、黃明業、何觀峰；監事長許德、副監事長許添、姚勳再、鍾來、何聯、包安。

真光中學家教會 明開演奏會籌款

【本報訊】香港真光女子中學家長教師聯誼會為資助學生籌募助學金，定明（十二）晚九時在香港大會堂音樂廳舉行鋼琴獨奏會，由該校校友利忠能義務擔綱演奏。入場券分十五元、十元、五元等四種，已在香港銅鑼灣道該校及先施公司與干德道中娛樂行等處發售。利忠能係一九五六年至六〇年間得英國皇家音樂學院獎學金的香港學生，以後曾先後在英美研究音樂，對於鋼琴方面造詣頗深。

請為救援落入歧途的少女協助保良局。請為挽救被迫害或虐待的兒童大力支持保良局。——保良局會務委員會敬啟

廠商會新會董名單

【本報訊】香港中華廠商聯合會改選立案後第四屆會董會，自八月十九日寄出選票一千四百八十九張，由九月八日起至十日中午十二時截票，十日下午三時開票。投入票櫃之選舉票共一千零二十四張，廢票二十七張，實票九百九十七張。以較多票數當選為新會董者計七十五名，名單如下（以筆劃為序）：

三民製衣廠譚鴻然，三興橡造廠李仲鴻，大中實業股份有限公司尹致中，大陸甜膠製造廠有限公司彭錦學，大華鐵工廠有限公司徐季良，大華罐頭食品廠楊本德，大藝布廠龐兆，中南布廠有限公司朱石麟，中南味粉廠鄧趣，中華製漆有限公司林勳，太平毛織廠有限公司曹光彪，五豐機構染廠梁世英，永和實業有限公司楊仕標，永明製造廠羅洪興，立昌搪瓷廠有限公司蔣京勝，民樂布廠鄭文亮，光榮五金製品廠李漢源，合興油廠洪祥佩，合興毛巾織造廠李瑞華，有達製布廠黃樹，先施化粧品有限公司李元傑，李成興魚露罐頭廠李景賢，李琳明金屬製品廠李琳明，利華布廠有限公司張英傑，利民膠廠黃桂，吳興興印染製衣廠吳裕光，中華企業有限公司周忠禮，和豐紡織有限公司倪少傑，長江製衣廠陳瑞川，邵氏父子有限公司鄒文懷，邵氏兄弟有限公司鄒文懷，寄爾可樂飲料有限公司吳乃顯，香港牙刷廠有限公司蘇孟倫，香港荃樂搪瓷廠有限公司黃之英，香港振興有限公司何樹槐，香港新亞製漆有限公司何樹根，香港絲織貿易有限公司顧乾麟，恒生橡造製品廠有限公司吳鴻輝，香港賢豐有限公司劉邦，海化大同有限公司龐敬民，南洋橡膠廠羅展，漢宗橡膠製品廠柳子元，偉和製造廠有限公司沈炳權，華豐製造廠有限公司陳任寶，華美製衣廠有限公司林根成，聯發電池廠香港有限公司黃興寶，聯備企業有限公司陳麟芬，新生製衣有限公司鄧雁宇，嘉華製造廠黃仁生，鐘錶製造廠有限公司……

候補會董名單，該會正在統計中，另日發表。

社團活動昨多改期
象棋賽頒獎禮今晚舉行

【本報訊】經過前昨兩天「露比」風災後，全港各方談風色變，昨天在「薇莉」颱風威脅下，一般團體的活動一律停止，社會團體包括官方及會，均已取消。

▲盲人輔導會木廠工廠及各部完全停工，員工已通知各有關人等。

▲中區消防當局昨日原有防火講習班，亦宣告取消。

▲南華中學旅港校友會昨晚原有一個會議，亦予取消。

▲嶺南學院三、四年級同學一個集會宣布取消。

▲皇家學院音樂考試，宣佈取消。

▲港督府原定昨日舉行中文大學教職員聯歡會，已取消。

▲國貨公司主辦全港團體象棋賽頒獎典禮，昨亦因風改期，該會理事長今晚六時半在金龍酒家舉行頒獎，日期另行通告。

▲海軍俱樂部昨有電影晚會，已告取消。

▲香港游泳總會主辦全港公開游泳比賽，原定昨晚在維多利亞游泳池舉行首日決賽，已宣佈改十四日補行；至於原定次天決賽，則後照常日期舉行。

▲警察當局昨日原定舉行有關軍事考試，最早宣佈取消。

▲廣氏宗親總會理監事會議，改於下星期二舉行。

▲香港大學英文學會昨日下午一個評議會，宣佈改期下星期四舉行。

▲港九持牌小販業公會，原定昨日選舉九龍區代表，宣佈改星期五選行。

▲香港家庭計劃協會昨日召開執行委員會，已告延期。

▲蘇聯文化服務中心昨晚文藝活動節目，宣告取消。

▲德國領事館原定昨晚在文華酒店歡送領事返國，臨時宣佈取消。

六號三線巴士 今起分段收費

【本報訊】中華巴士公司為便利市區外地區居民往返，將六號、六A、六B三線巴士（包括六號A、六B）票價，由今（十一）日起分別設分段站及重訂車資。據悉，由東山台至水灣站，六號、六A、六B收二毫；第六及六B至赤柱收費六毫，六B至赤柱炮台收費八毫。

華籍一警 打入監倉

【本報訊】一名人物昨在南九龍裁判署被控，有警人之指證，被告人物為十四K三……

訪友竊物 青年候判

【本報訊】住北角……

案由關展照……合會之四九仔，於一九六六年參加十月……

摩利臣山末批木屋居民 要求仍徙柴灣居住
若徙往慈雲山勢將影響職業生活

【本報訊】灣仔摩利臣山末批木屋居民三十八戶，昨日中午在七號風球高懸的時候，突然接到徙置事務處的通知，要求他們徙置往九龍慈雲山徙置大廈去。該三十八戶共一百餘居民，是摩利臣山木屋區目前僅存的最後一批木屋居民。該區原有木屋二百二十七戶，由於上址興建小學校舍而被搬遷，當局分批搬置，每批均將居民遷往柴灣徙置區，現存的三十餘戶住戶，自一九五九年起便以為也將搬往柴灣去。不料，昨日突被通知，他們不是被搬去柴灣，卻要遷往九龍慈雲山。居民們表示，他們一向在灣仔區謀生，子弟也在附近就讀，如一旦要遷往九龍，謀生問題和子女的讀書問題都會受到影響，故強烈要求向徙置事務處長，希望徙置局收回成命，仍予以照顧把他們搬往柴灣。昨日他們接到徙置處的通知，內容為須在十月十四日以前搬離原住的木屋，九月十三日要往徙置局辦理登記。

港學生赴英留學 須具備優異成績

【本報訊】港府新聞處，對香港學生赴英國升學，教育司昨公佈辦法……凡擬入英國大學或專上教育院校的學生，須具有較佳的學業成績……凡申請於一九六五年九月赴英就讀的學生，應即向香港教育司署海外學生及獎學金組申請……最遲須於本年十月十五日交回該組。

果菜行總會將獎學 游氏宗會籌購會所
罐頭伙食工會慰失業會員

▲港九果菜行總會……設立獎學金……

▲游氏宗親會已獲准註冊，……籌購會所……

▲罐頭伙食工會為照顧失業工友在生活上的困難，……每名失業會員白米十斤……

天新西服

國產傢俬公司 各式衣櫃 木器 傢俬 內鑲柚木
歡迎參觀 定造 送貨

專代報稅

冷氣機 雪櫃 北極洋行 16吋風扇 紅磡漆咸道436號 大埔道82號 馬頭涌道101號

余永銳針灸

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：四三六八四二

玉石雕刻

我搵機唱片

請注意 瓦通紙品廠紙盒廠 本公司新到大批釘盒用釘線金色白色各款尺寸大小俱備 九龍旺角通菜街166號二樓偉大公司 電話八一四九二五

鳳濕內科

蔡氏

貴石白蝕膏

潘柏頑症

頭暈 心跳 驚悸

耳鼻 喉科 頸癧 痔漏 皮膚 蔡氏診所

許仁補腎丸

中國跌打 陳公石

趙教父子醫館 趙威

在颱風襲擊下 商場活動昨陷停頓

洋行船務金融等商行均休業 商品市場交投多數一片靜寂

【本報訊】昨日上午十時半，天文台已高懸七號風球，商場活動陷於停頓。洋行、船公司、貿易行、股票公司的職員，大多數都是上班一小時至一小時半左右，便即疏散避風。

商品市場亦一片靜寂。各種紗價均無變，但都亦無出市活動。原定本週內到埗的台灣糖，恐需要過兩天才可運到上市，貨主要求與風颱過後才開始交貨。

雜貨士多的罐頭食品及餅乾等銷量，前昨兩天均比平日倍增。雨衣、膠布、鋼枝及和窗門玻璃等，生意亦異常暢旺。補換一塊普通的窗門玻璃，前天已漲至五元，昨天更難找到工人上門工作。

經過「露比」與「黛薇」兩次颱風襲擊過後，香港居民損失甚大，市場購買力不免頓呈萎縮。商人認爲這對中秋節貨的銷路，多少都會有不利影響。

金融 昨日上午銀行已停止交換，金銀貿易場在十一時就已收市。

據銀行方面的人士說，昨日上午匯豐銀行就已全部停止交換，當七號風球懸掛後，銀門市的鈔紙交收亦暫停。據說所有的票據交換都順延一天，即改在今日才進行。

一般銀行雖然已無甚生意可做，但依然捱過了上午市，到下午即都不開門營業了。

昨日上午，天文台懸出三號風球之時，金銀貿易場尙有開盤買賣，K金報二五〇·二二五，熒數則報五七六·二五左右，交易很少。到十時許，七號風球懸掛後，貿易場就全部停止買賣，下午也再沒有開市。

股票市場昨只有上午買賣，到十一時五分左右，由於懸掛七號風球，銀行亦準備休假，故不大願意繼續接納交易，股市便提前收市，下午買賣暫停。

貨倉 昨日貨倉已完全停止對船舶裝卸貨物，對商人存貨提貨，亦大部分停止，只有個別私倉在上午仍然接納存貨及提貨，但事實上沒有什麼生意。

多數貨倉已於昨日以前「執」好倉位，並只集中人力關水閘，及把放在露天倉之貨加上木板等物，對外活動已停頓。

據悉，各貨倉須待風球除下之後才恢復工作。由於這次颱風境內船舶十分擁擠，故須要則使風球除下後也須三、四小時後才有比較充分的裝卸服務。

紙張 紙張、百貨和建材料等行業生意昨陷於停頓狀態，十一時前做成的生意，貨主也聲明不能當天交貨。

上述各行業，不少位於中區近海皮的商號立即將大門關上，商號職員也紛紛離開疏散。據一位紙張批發商人說，在昨天最早，市上仍有用家往行裏購一些印刷用紙，但當時已因三號風球高掛，貨主即已對買方聲明要用家送貨的則不能當天送到，假如在商號附近的倘可照出。

建材 建築材料中之水泥、紅磚、大木等大部仍少交投，上午即使有部分用戶以電話買貨，但仍不能交貨。

百貨 百貨行業生意亦已顯得冷淡，出口商人固然不進貨，甚至百貨零售商人也停止進貨，因爲在十一時開始，很多百貨零售商號、百貨公司都暫停營業了。

食米 昨日食米大部份買賣稀疏，正式成出不足二千包。

據米商說，昨日上午正式開盤的入口米商只有兩家，成出的食米不過數宗，合共一千多包。到下午已全部沒有開盤買賣。成出華南占一千包，每擔六十元五角，緬甸則以每擔六十一元一角成交二百四十包。另外泰米即有兩宗做開，爲數不多。

食油 食用油市靜，各貨均無大宗成交。

就過去數天的情形來說，本港市場上美國豆油價格只有輕微變動。現貨的價格，本月九日曾每擔一百元零五角至一百零一元，本月九日沽每擔一百元，每天曾出五六十桶。至於十月至十一月付船的期貨，本月八日以每擔九十九元七角成出一百七十噸（價格連桶計算），本月九日再做開五十噸，有補每擔九十八元七角，淨油每擔九十五元。

非洲生油，近日因所多油莊都有貨收，沒有期貨交易。

據悉，南非「TT」牌香味生油，有數十噸由「奧根菲」輪運來，原定今天到港，但入口期已因「波莉」吹向香港而被阻延。

南非「梅品」牌香味生油，據悉在本月底有一批到港。

上述的兩批南非生油運到香港之後，都是兌花貨的。

罐頭食品海味暢銷 瓜菜蔬渴市價激漲

雨具鹹料顧客亦多

【本報訊】**蔬菜** 昨日蔬菜市場上市的各種瓜菜奇少，內地沿海各口岸均無船隻抵港，僅由火車載來鄉菜和多瓜各一批。新界菜菌來也很少上市，各貨價急激猛漲。

據蔬菜商人說，昨天菜市場僅得由火車運來之天津鄉菜三百件（每件重四十公斤）上市，及湖北冬瓜約共二十八噸上市，其餘沿海各口岸均無貨物運來，因此，這批鄉菜和冬瓜已成爲搶手貨，大銷價再被推高。鄉菜每擔高成九十元，上海冬瓜每擔成六十三元，湖北貨成六十元。新界蔬菜只有少量上市，市價極參差，多以貨色好壞而定高低，例如瓢北菜每擔最高成二百二十元，最低成一百二十元，至於存倉的內地芽頭和粟仔，昨天價亦被推高，芽頭每擔成三十元及四十元，粟仔每擔亦成至三十六元。

由於各種瓜菜上市貨源不足，各販商手上存貨少，因此，昨天就漲至菜價。零售價格普遍上漲二至一元，較好的菜一元二毫，菜芯約售一元二毫至二毫，零售每斤四毫，寮仔每斤四、五毫，芽頭售五毫。據販商說，在短期內，鄉菜價也難望回順。

海味 海味生意昨亦暢旺，其中以鮑魚、鹹魚最佳，市價普遍每擔漲數十元，中級貨每擔漲四百元，次一些的也要三百餘元，一般貨很缺。此外，蝦米、淡菜等，也有不少人購買。

鮑魚市情特別暢旺的原因，主要是現貨較多，蝦米則現貨稀渴，才其上級貨更少，故市面雖然有搶購，但無充分貨物供應。

據海味商說，都是「露比」颱風來之前辦到的，「黛比」颱風之後便沒有多大新貨上市，蝦米產量已顯然受影響。此次「露比」「黛薇」的風力強大，而且風力周圍面積很廣，故對海味出產影響可能更大。因此，昨日二盛商購進的貨物，雖然準備立即應市，同時也準備颱風後銷售。

罐頭 「打風罐」在昨天相爲搶手，罐頭食品及鹹料等大宗。據罐頭食品經銷商說，昨天，在「露比」颱風襲港中，一般居民紛紛搶購備「打風罐」，罐頭食品商店的門市生意比平日增加數倍，許多罐頭食品被採購一空，許多商店紛紛向經銷商補貨，以應顧客需求。

在這種情形下，內地來的各種牌子罐頭食品，昨天又大量沽出，其中以肉類及魚類罐頭的售數爲最多。

據經銷「梅林」牌罐頭食品的大發食品有限公司消息，昨天上午，在港九各分銷商及零售商採購下，「梅林」牌罐頭食品售出了二千一百餘箱，其中約六百箱爲火腿午餐肉、午餐肉，此外，鳳尾魚、黃豆豬肉、扣肉及滷雞雞，亦售出大宗。這些貨品中，有一部分現貨昨天已經沽清。但據悉，「梅林」牌食品在今天會有二千餘箱運到應市。

鹹料 內地來的鹹料，昨天大鹹貨實亦暢。現化二級包裝鹹菜心，昨天成出十餘包，每擔價格上升到一百五十元，比前天上漲了十元。

平山二級包裝梅菜，昨天成出一批，價格每擔一百二十元，比前天上升了三元。

據經銷商消息，陽江的售價，將在今天每擔提高三元。這種貨昨天成出數十籍，價格與前天相同，即：一級貨每擔四十二元，二級貨每擔三十五元，三級貨每擔三十四元。

精選梅菜皮，昨天亦有成出，其中一級貨每擔五十二元，二級貨每擔四十元。

內地來的各種鹹料，近來爲常暢銷。

前到兩批售出 上海毛冷續來

第三批月底可到

【本報訊】上海毛冷批量生意暢旺，前運來的兩批粗、幼條毛冷及冷球，現經已全部成出，預料第三批貨將於本月底便可運到應市。

據毛冷商人說，上海粗條毛冷、幼條毛冷和冷球等先後已有兩批貨物運到應市，但當貨物開賣後，全如被本地零售商人扯入，其中如粗條毛冷，來貨運出現求過於供之現象，幸好第三批貨約在本月底則可運到。

今年上海各種毛冷開銷後，大較成交特別暢旺，主要原因是，最近來之貨，貨色比去年同期繼續改進，質地柔軟，顏色鮮艷且多，例如毛冷球今年的色澤多達五十八種，比前增多十多種，又如夾色粗條毛冷，以前只得四個顏色，今年則增至十多種，其中有七種新增的色澤，將在第三批貨內便可運到，幼條毛冷亦多了幾種今年此間市場流行的顏色。

據商人說，由於國際毛價上漲，今年上海毛冷開辦價亦比去年同期略提高五毫左右。

港商提前訂購食米

下季進口額未公佈 有些已運到正在等候發售

泰又調低食米出口標準價

【本報訊】據米商透露：截至目前爲止，今年第三季度的食米進口額大部份已到港，有些且已提前辦來第四季入口額。

據說，除了小部份進口米商外，大部份進口商已把本季入口米額全部辦來，則本港季度的食米入口額，截至現時爲止，已到貨八八九九噸，倘未辦來的爲數很少。

今年第四季度的食米進口額，到現在雖然尙未有公佈，但有些進口米商已提前向外訂購，且已有少數運來，不過未能提早發售。

近來進口米商向外訂購之食米實盤也不多，因爲最近泰米出口價依然比較高，訂來不甚化算。

【泰谷八日航訊】泰國貿易院七日又宣佈調整泰米出口標準價格，大部份貨品新出口價均比前稍爲降低。新訂泰米出口標準價列後（價位：銖）：[illegible]

歐美信用證續來 銀行押匯轉忙

百貨商有些洽商延期贖單 銀行新例實施年底才確定

【本報訊】最近秋冬季貨陸續到港，市面上個別行業的頭寸比前較一個時期鬆弛些，但情形尙非嚴重。

踏入九月份以來，商場上比較明顯的一個現象就是：淡月已過，旺月開始；這段時期不論是來貨和去貨都較前活躍些。

港商數月前向歐洲、美國、澳洲等地訂下的各種秋冬季貨（如毛衫、毛冷、毛氈、毛絨之類），近數週來已陸續有貨運港，有部份仍存在貨倉裏，但有部份已贖單提出應市。

最近天氣仍熱，冬季貨尙在推銷階段中，部份百貨公司的資金仍被積壓不少，而另方面又要籌備一筆資金週轉來冷天貨，所以近期來有個別百貨商與有關銀行洽商延期贖單。不過這情形目前尙非嚴重，因爲此時冷天貨仍未急於登場應市。

另一方面，歐、美等地來港的信用證頗活躍，銀行的出口押匯生意轉忙。

暑期過後，外地來港辦貨照例回增。最近由歐洲、美國等地來港的信用證顯著增多，其中訂下的貨物，好些已是數月前來訂下的，到最近才匯開信用證來辦貨。

近來由英國、法國、西德等地開來的信用證，其中以訂購棉織品類較多，包括各種布疋、恤衫、西褲、童裝、手套等等，另外膠花、膠鞋、玩具及其他膠製品也不少。每宗價值數千鎊至數萬鎊。

最近美國方面來港的信用證，則以辦膠花爲最大宗，另外膠器、棉織品等也有些。

出口押匯生意既增加，近來銀行的打包放款業務亦較忙；加上最近外來新訂單也多些，向銀行提前進行打包借款的客戶也活躍些。

最近市面上雖然有個別行業的銀根顯得緊些，但銀行的一般放款利息及街外暗息均少變動。英國銀行的抵押放款利息計七、八厘左右；部份華商銀行對地產業的抵押放款利息則爲一分一二厘，至於街外暗息普通爲二分左右。

【又訊】銀行新例實施尙未有期，銀行方面的人士預測要今年底或者是明年初才會具體確定。

近幾個月來一再盛傳將要實行的銀行新例，結果到今天爲止還未有確定的施行日期。據銀行方面的人士解釋，主要是關於其中有些問題尙未完全解決，要視乎談判需要多長時間而定。所以這個條例在今年內可能不會施行的了，即使今年底有所確定，也終會延至明年初才執行。

至於銀行新例之何時實施問題，目前銀行界人士對此注意已比前減弱。據他們說，因爲要做的準備工作早就做了，比方對於投機事業的貸放及資金的動用等等，各行大致都已有所計劃，而且業內人士多認爲，這新例對一般正常的銀行影響不會很大，所影響者可能只是某些非正常的銀行。

南越需貨殷切

現扯購藥材雜貨麻包 每張單只值一兩萬元

【本報訊】南越市場漸復常態，日來當地入口商向港扳購貨物稍有回增。

據辦莊消息，由於南越局勢混亂，當地商業難以維持常態，以致香港對南越貿易頗爲冷淡。目前南越局勢混亂加劇，因在南越當局動亂以提高物價爲圖利，商業仍照常營業，經常向入口商購貨補缺。而入口商經過一段時間減少向入之後，有些貨品存底不多，需要補充。所以近日南越入口商紛來新訂貨與比前略有回增，採訂對象主要爲藥材、雜貨、麻包等。但現在來貨單頭細小，多屬價值一、兩萬元的小額訂單。

日麵粉價漲

每噸增一鎊六先令 港市售價部分跟高

【本報訊】日本麵粉的訂價昨漲，平均每噸要起一鎊六先令，即每包（五十磅）加價港幣五仙。

因爲日本麵粉的存貨已湧訊，雖然日本麵粉訂價尙高過此間現貨，但麵料港商仍會酌量補訂。

據商人說，日本麵粉的新訂價，約合每包十三元，而澳洲麵粉即最低價也要每包十四元餘，彼相比之下，日本麵粉價仍不太昂貴。

加拿大麵粉現亦缺乏供應。據悉，港商現在向加拿大廠家訂貨，一般只可獲得等於訂購量六成的供應，例如原訂額爲五千包，但實際分得數額則只得三千包。原因是加拿大與英國均賣出大數小麥給蘇聯，本國小麥儲存量減少。

年度的小麥亦歉收，故加拿大麵粉的出口貨值已前調漲。

印度發生嚴重蟲災，最近有不少美國及澳洲小麥均改運往印度作救濟品，這也是造成遠東其他地區麵粉小麥供應減少的一個原因。

麵粉仍繼續暢銷，因有些餅家仍繼續需購麵粉製造月餅。某麵粉行沽出四季花牌麵粉五千包，成價已由每包十二元半升至十二元八，另外還有些出口者。

美棉價轉定

【本報訊】美棉價已轉定。九日紐約棉花交易所收市時，十月份期貨每磅三一點七七美仙，十二月份期貨三一點六一美仙，明年三月份期貨三一點五一美仙。

南非花生 貨源疏缺

【本報訊】某南行花生商說，最近南非花生欠收，現在當地已暫停賣出口貨，以供本國所需。據南非商人來信說，花生收成減少，要增加出口到港也有困難，估計要明年才可有花生貨物給香港。

印度也無花生出口，因該國產正發生蟲害。

[illegible]

仙樂 最後今天 劉三姐 今天公餘場 千面劍俠 明天放映 俠盜羅賓漢

美麗宮 今天四場映 劉三姐 今天公餘場 霸王寶劍 下期放映 荒唐西怪俠

女大女世界

倫敦 南北喜相逢

珠江 今天 滿江紅 今天四場續映 珍珠、鬼火、魔

銀都 今天續映 俠情仇

百樂門 今天仍映 特務一一七

妲己 珍珠、鬼火、魔 神劍飛龍 Weapons For Vengeance 烈火乾柴 櫻花戀 四十一羊 好女十八嫁

惠刊廣告請電七二六九八〇

交通指南

青衣島南　昂船洲西
輪船多達四十六艘
昨天日夜昇火避風
原定浮泡全部變更今重新再定
原定昨今到船隻最少順延一天

【本報訊】在「芭蒂」颱風影響下，原定昨日和今日入口的船隻，全部改於明日入口。原定十二日入口的十六艘輪船，也全部推遲一日來港。

昨日海港航運完全停頓，所有歇船可以躲入避風塘的船隻，都很早就開進避風塘避風。在青衣島以南，昂船洲以西的海面上，到昨晚午夜之前，已有四十六艘輪船，停泊在那裏，昇火避風。在這一帶停船之多，實為今年各次颱風襲港中僅見的一次。據說，另有一部分巨輪，船公司鑒受了上次「露比」吹襲的經驗，為免與其他輪船相撞，或者撞落石咀損壞，午前已將其駛出海外去避風。

從昨日到今日凌晨，所有船隻原定的浮泡號數，已成天下大亂狀態，今日要一概從新再定。估計先向海事處定泊者先得泡，後來者有些會有向隅之嘆。

今日海運活動　下午可望復常

【本報訊】昨日上午十時半，天文台已將三號風球改掛為七號風球。港內所有船隻均已駛去避風，對外航運活動全陷停頓，船公司亦處於半息狀態。

如今日風球卸下，則船隻的泊落貨工作將會恢復。但因大批船隻從避風塘駛出也要一段時間，故預料海運活動須要下午才復常態。假使颱風過後有大雨，即出口船隻再改遲一天開行也有可能。

【本報訊】華夏企業有限公司代理之「希爾特」輪，原定昨天上午由港直開往新加坡及雅加達，後為颱風「芭蒂」襲港所阻，沒有依原定時間啓行。

航空班期　昨日亂籠
大部來港班機未到

【本報訊】由於颱風「芭蒂」威脅本港消息影響，昨天各航空公司飛機班期全部亂晒，大體，大部分飛機改摘他處。如颱風吹過，今天飛機班期將恢復正常。

據航空公司消息，昨天在「芭蒂」威脅下，各航空公司的飛機班期，均不能如期抵港和如期開出，其中有部分飛機則改摘他去，據知損，經英航空公司，原定昨天由東京來的飛機已應飛往曼谷，另一班原定由曼谷、西貢來的則改摘飛往東京。

同一消息來源說，如颱風吹過後，估料今天各航空公司的飛機班期將恢復正常。

太古赴東澳洲輪　以後逢月中開出
桂林延至下月三日離港

【本報訊】太古公司本月中旬將派船開往東澳洲。因「桂林」輪之出口期已延至十月三日。「桂林」輪原定本月十八日由港開往東澳洲，現因該輪須延至本月廿五日始由日本、上海抵港，故柴性改於十月三日始開往東澳洲，以便鹽量收取信用證定九月底滿期的出口貨。

又，太古公司和渣華郵船公司現已達成一項協議，今後太古公司每月中開往東澳洲的一班船，將排定於十三日至十四日開行，渣華郵船公司的船隻，則定於每月廿日開行，即彼此的開行期相隔一週左右，以便大家都能多載些貨物出口。

以往太古公司派往東澳洲之船隻，多定於十八日至廿日開行，而渣華公司船隻的出口期亦大致相間，結果不免引起互相搶揸貨物。現在兩公司重新將船期編排，主要是希望減少競爭。

蒙大拿丸　十五落貨

【本報訊】太平洋代理之日輪「蒙大拿丸」，定本月十八日開往三藩市和美國東岸港口，十五日開始落貨。該輪只得千餘噸倉位供港商付貨，現已差不多足數額了。

九月底將是棉織品輸美年度結束之期。已領有配額的棉織品，例均要在本月底全部與船運往美國。航商預料本月下旬開往美國的船隻，將會載出較多棉織品。

麥賽賽總統　十三由菲到
曼克頓十八走

【本報訊】美邦公司代理之菲律賓輪「麥賽賽總統」號，定本月十三日由馬尼拉抵港起落貨物，十四日將開往美國西、東岸港口。該輪留有四千噸艙位供港商付貨，現已據得訂位貨物三千八百噸，其中膠花已佔二千餘噸。預料開行時的載貨量，總會超過三千五百噸。

日本海運株式會社屬下之「曼克頓丸」，定本月十八日由港開往美國東岸，公司方面現亦已接到訂位貨物千餘噸，預料開行時可增至二千噸。出口貨仍以膠花居多。

飛機時刻

（如需了解當日各班機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

國泰：西貢來，下午四時卅五分到；馬尼拉來，下午七時廿分到；大阪、台北來，晚上八時五十分到

英國海外：倫敦、曼谷來，下午二時二十分到；倫敦、東京來，晚上九時到

德航：東京來，下午四時到

菲航：馬尼拉來，下午十二時三十分到

快達：倫敦來，下午六時十五分到；雪梨、馬尼拉來，晚上八時四十五分到

馬來亞：新加坡來，下午二時零五分到

印航：曼谷來，下午六時十五分到

泛美：東京來，晚上八時卅分到；曼谷來，下午二時四十分到

澳航：曼谷來，下午三時卅五分到

民航：台北來，下午一時五十分到

韓航：新加坡來，下午七時五十分到

今日離港班機

泛美：往東京，開下午五時；往曼谷，開晚上十時十五分

國泰：往金邊、西貢，開上午九時；往台北、大阪，開上午九時；往馬尼拉，開下午三時十五分；往曼谷、新加坡，開下午八時

晶輿：往東京、漢城，開下午四時

民航：往台北，共兩班，分開上午十時卅分、下午二時卅分

英國海外：往東京，開上午十時；往東京、倫敦，開下午六時；往仰光、倫敦，開下午四時

印航：往東京，開下午六時四十五分

德航：往曼谷，開下午四時五十五分

菲航：往馬尼拉，開下午二時

快捷：往馬尼拉、雪梨，開下午七時十五分；往倫敦，開晚上十時

馬來亞：往新加坡，開下午三時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
明峰	PIONEER MING	英國	9月13	美輪
四川	SZECHUEN	澳洲	9月13	太古
日出丸	HIDE MARU	新加坡	9月13	大阪
平安	PENG AN	印尼	9月13	德和
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	日本	9月13	大阪
富寧	FUNING	神戶	9月13	太古
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	9月13	日郵
三原丸	MIHARA MARU	新加坡	9月13	日郵
東方	EASTERN	澳洲	9月13	鐵行
芝萬哲	TJIBANTJET	日本	9月13	渣華
多寶多	TROUBADOUR	曼谷馬尼拉	9月13	多利順
山晨丸	SANSEI MARU	日本	9月13	東方
柯達馬士基	HERTA MAERSK	波斯灣印度	9月13	捷成
溫寶臨總統	PRES. VAN BUREN	美國	9月13	總統
東明丸	TOHMEI MARU	日本	9月13	大同
馬祖利萊克	MARJORIE LYKES	美國	9月13	總統
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	9月13	銀行
乾龍丸	KENRYU MARU	日本	9月13	大阪
東晃丸	TOKO MARU	日本	9月13	中國
恒發	SOUTHERN EXPRESS	日本	9月13	澳洲
美爾德保其	MARTHA BAKKE	西澳洲	9月13	鐵行
印度怡美利	REBEVERETT	新加坡	9月13	德來
聖拿拿	SANANA	印尼	9月13	渣華
海利	HAI LEE	日本	9月13	多利順
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	9月13	大南
愛的倫	ARDGROOM	新港上海	9月13	銀行
麥賽賽總統	P.PRES.MAYSAYSAY	菲律賓	9月13	美邦
芬達	FERNSIDE	美國	9月13	多利順
培剌士	PYRRHUS	歐洲	9月13	太古
菲律賓熊	PHIL. BEAR	美國	9月13	美輪
日盟丸	NISSEI MARU	日本	9月14	東方
金熊	GOLDEN BEAR	菲律賓	9月14	美輪
天星	STAR ALCYONE	日本	9月14	德來
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	9月14	東方
鳳福丸	SHOFUKU MARU	日本	9月14	太平
海明	HELIOS	上海	9月14	多利順
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國日本	9月14	總統
文農	MEMNON	歐洲	9月14	太古
安班南	AMPENAN	歐洲	9月14	渣華
依瑪莉	EASTERN MARINER	印尼	9月14	華夏
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	9月14	捷成
協邦丸	KYOHO MARU	日本	9月15	東方
布萊德維力	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	9月15	德來
莎域	SHAVIT	南非南美	9月15	新興行
日祥丸	NICHIYO MARU	日本	9月15	東方
東英	EASTERN MAIL	日本	9月15	渣甸
佑通	YEW BANK	東南非	9月15	銀行
士打萬加	STRAAT BANKA	南美南非新加坡	9月15	渣華
亞達貝拉萊克	ADABELLE LYKES	美國	9月15	英輪
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	9月15	總統
格蘭保其	GUDRUN BAKKE	美國	9月15	鐵行
芝巴沙	CHYEBASSA	日本	9月16	鐵行
海多	HALLDOR	日本	9月16	多利順
安慶	ANKING	澳洲馬尼拉	9月16	太古
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	美國	9月16	美邦
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	9月16	渣華
湯馬斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	9月16	捷成
帝汶	TIMOR	馬尼拉日本	9月16	殷里基
阿花倫	ASPHALON	歐洲	9月16	太古
蘭利	RANEE	日本	9月17	鐵行
成貞丸	SEITIE MARU	日本	9月17	東方
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	9月17	太平
沙利馬士基	RALLY MAERSK	美國	9月17	捷成
忌連安	GLENEARN	英國新加坡	9月17	渣甸
厚文	HOUTMAN	東非新加坡	9月17	渣華
廣東	KWANGTUNG	新加坡曼谷	9月17	太古
邊羅門	BENLOMOND	歐洲	9月18	邊行
平壤	PHENIAN	歐洲新加坡	9月18	天祥
芬克力	FERNCLIFF	曼谷馬尼拉	9月19	多利順
馬尼拉	MANILA	美國	9月19	大工
古士蘭	CRUSADER	新西蘭新加坡馬尼拉	9月20	太古
邦斯維利	BRONXVILLE	美國馬尼拉	9月20	銀行
亞斯瑪利	ASMARI	歐洲	9月20	法郵
大家泰	TAGAYTAY	美國	9月20	多利順
萊惹	RAJAH	加爾各答新加坡	9月20	鐵行
安娜	ORNA	喀喇蚩孟買	9月20	鐵行
海華	HALLVARD	新加坡	9月20	多利順
海興	HAI HING	斗湖	9月20	多利順
司花拉	SEFRA	美國	9月21	海運
芬州	FERNSTATE	美國	9月21	多利順
菲安東尼	PHIL. ANTONIOLUNA	美國	9月21	大工
龍江	LOONG KONG	日本	9月21	日海
菲士蘭	FRIESLAND	美國	9月22	渣華
寶雪雲	BOISSEVAIN	日本	9月22	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非新加坡	9月23	渣華
溫珠娜	VENTURA	南非南美	9月25	利成

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分	上午6時20分	上午7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時46分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時50分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時34分	10時08分	11時11分
11時40分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時12分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
(E)10時	10時37分	8時59分	9時58分
(S)10時45分	11時42分		

附註：有(E)者逢星期六、日及公衆假期停開。有(S)者逢星期六、日及公衆假期開出。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
下午12時37分	下午3時35分	上午7時34分	上午10時27分
下午4時20分	下午9時05分	上午9時34分	下午2時23分

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
期吉	SCHIEKERK	歐洲	9月13	渣華
邊雅文	BENARMIN	歐洲	9月13	邊行
新達	SUNDA	歐洲	9月13	鐵行
克吏利亞士	CLYTONEUS	歐洲	9月14	太古
古力治總統	PRES. COOLIDGE	馬賽	9月16	總統
日本	JAPAN	歐洲	9月16	太平
忌連利央	GLENLYON	歐洲	9月17	渣甸
帝汶	TIMOR	歐洲	9月18	殷里基
伊利珍尼士	EURYGENES	倫敦歐陸	9月19	英訊
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	9月20	銀行
邊多倫	BENDORAN	歐洲	9月20	邊行
亞特烈士	ATREUS	歐洲	9月22	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	9月23	日郵
漢諾華	HANNOVER	歐洲	9月24	捷成
麥地臣路易	MADISON LLOYD	歐洲	9月25	渣華
寶利達	BORIDANA	歐洲	9月25	寶隆
邊來路	BENLOYAL	歐洲	9月25	邊行
大安美	DIOMED	利物浦	9月29	太古
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲	9月30	渣甸
遮拉	CHITRAL	歐洲	9月30	鐵行
利芬士泰	REIFENSTEIN	歐洲	9月30	捷成
緬甸	BURMA	歐洲	10月1	太平
邊谷	BENCLEUCH	西德英國	10月4	邊行
萬里新	MAURICIEN	歐洲	10月5	法郵
布朗尼維斯基	WLADYSLAW BRONIEWSKI	歐洲	10月5	天祥
培剌士	PYRRHUS	英國	10月7	太古
卡通城	CITY OF KHARTOUM	歐洲	10月8	銀行
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	10月9	捷成
多利杜	TOLEDO	歐洲	10月9	捷成
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	10月12	邊行
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月13	鐵行
寮國	LAOS	馬賽	10月17	法郵

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
海洋丸	OCEANIC MARU	近東孟買	9月13	日郵
哥士摩斯卑娜	COSMOS CAPELLA	科倫坡	9月13	東方
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	印巴	9月13	大阪
三崎丸	MISAKI MARU	印巴	9月13	日郵
乾龍丸	KENRYU MARU	神戶	9月14	大阪
辰春丸	TATSUKHARU MARU	印巴	9月14	大南
拉斯馬士基	LARS MAERSK	印巴	9月15	捷成
天星	STAR ALCYONE	印巴	9月15	德來
汀英	EASTERN MAID	印度	9月17	渣甸

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
安寧	AMBON STEER	印尼	9月13	順寧
高寧	GOLDEN STEER	印尼	9月13	順寧
海洋丸	OCEANIC MARU	新加坡	9月13	日郵
士打利路	STRAAT RIO	新加坡	9月13	渣華
哥士摩斯卑娜	COSMOS CAPELLA	新加坡巴生檳榔	9月13	東方
亞多士摩	ARDROSSMORE	新加坡巴生檳榔	9月13	瀨盧
亞尼達	ANITA	棉蘭	9月13	遠東
富大利	VOLTAIRE	印尼	9月13	振大行
永榮丸	EIKEN MARU	新加坡	9月13	日郵
和生	HO SANG	山打根	9月13	渣甸
富寧	FUNING	曼谷	9月13	太古
辰春丸	TAISUHARU MARU	新加坡檳榔	9月14	大南
聖拿拿	SANANA	金邊	9月14	渣華
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	9月14	順昌
大寶康	TAI POO HONG	金邊	9月14	順昌
昌福丸	SHOFUKU MARU	金邊	9月14	太平
大寶宮	HOIKUNG	新加坡檳榔	9月15	順昌
松鳳丸	SHOHO MARU	馬尼拉	9月15	東方
愛露瑪蓮娜	ARU MARINER	金邊	9月15	聯華
易寶河	ELBOW RIVER	新加坡馬六甲	9月16	聯華
依瑪莉	EASTERN MARINER	印尼	9月16	華夏
大寶石	TAI POO SEK	新加坡檳榔	9月16	順昌

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
新麗都	CELESTIAL	亞庇汶萊	9月18	聯華
嘉寧	SANG GAYO	棉蘭巴東三寶壟泗水	9月18	聯泰

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
東榮	EASTERN ARGOSY	上海	9月13	渣甸
忌連安	GLENEARN	新港青島	9月19	渣甸
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	上海	9月26	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	9月13	大阪
三原丸	MIHARA MARU	日本	9月13	日郵
紐加素城	CITY OF NEWCASTLE	日本	9月14	銀行
印度怡美利	REBEVERETT	沖繩日本	9月14	德來
四川	SZECHUEN	基隆	9月14	太古
廣東	KWONGTUNG	日本	9月18	太古

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打利路	STRAAT RIO	南非	9月13	渣華
永榮丸	EIKEN MARU	東非	9月13	日郵
亞美利加丸	AMERICA MARU	東非	9月13	大阪
芝萬哲	TJIBANTJET	東非	9月13	渣華
娥加馬士基	OLGA MAERSK	西南非	9月15	捷成
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西南非	9月16	大阪
莎域	SHAVIT	南非西非	9月17	新興行
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	南非	9月22	大阪
寶雪雲	BOISSEVAIN	南非	9月24	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打利路	STRAAT RIO	南美	9月13	渣華
春海丸	SHUNKAI MARU	美國	9月13	大阪
溫寶臨總統	PRES. VAN BUREN	美國	9月13	總統
馬祖利萊克	MARJORIE LYKES	美國	9月13	總統
多寶多	TROUBADOUR	美國	9月13	多利順
拉斯美寧	LARS MELING	美國	9月13	太古
明峰	PIONEER MING	美國	9月13	美輪
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	9月14	美邦
金熊	GOLDEN BEAR	美國	9月15	美輪
日盟丸	NISSEI MARU	溫哥華	9月15	東方
美爾德保其	MARTHA BAKKE	美國	9月15	鐵行
御影山丸	MIKAGESAN MARU	加拿大美東	9月15	大阪
亞達貝拉萊克	ADABELLE LYKES	美國	9月15	總統
松安丸	SHOAN MARU	加美	9月16	大阪
諾北	NORBETH	加勒比海	9月15	日海
麥迪臣總統	PRES. MADISON	美國	9月16	總統
山里丸	YAMASATO MARU	美國	9月17	大南
蒙大拿丸	MONTANA MARU	美國	9月18	太平
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	9月18	總統
多士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	9月18	捷成
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	美國	9月18	日郵
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	9月18	總統
芬克力	FERNCLIFF	美國	9月19	多利順
德依丹	C.E. DANT	美國西岸	9月20	渣甸
司花拉	SEFRA	美國	9月22	海運

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
萬倫	VAN CLOON	新西蘭	9月13	渣華
東方	EASTERN	澳洲	9月16	鐵行
格蘭保其	GUDRUN BAKKE	西澳洲	9月17	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	9月19	渣華
古士蘭	CRUSADER	新西蘭	9月23	太古
東榮	EASTERN ARGOSY	澳洲	9月25	渣甸
天娜士	TENOS	澳洲	9月26	天祥
萬諾	VAN NOORT	新西蘭	9月29	渣華
桂林	KWEILIN	澳洲	10月3	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
亞洲	ASIA	意大利新加坡	九龍倉欄	天祥
海牙丸	HAGUE MARU	日本	A11	大阪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	A26	捷成

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
希爾特	HILD	新加坡雅加達	B4	華夏
天華丸	TENEI MARU	新加坡南非	A27	日郵
柏甘	PAGAN	仰光	B12	新興行
賽西亞	CIRCEA	馬尼拉	A8	順昌

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
士打利路	STRAAT RIO	日本	A2	渣華
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	九龍倉欄	渣華
東晃丸	TOKO MARU	日本	B	中國
邊雅文	BENARMIN	日本	A1	邊行
海峽微風	STRAITS BREEZE	婆羅洲	B23	新興行
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	A33	大阪
烏加	UCKA	歐洲	A	華林
富大利	VOLTAIRE	曼谷	油麻地	振大行
奧根非	OKENFELS	南非	A5	新興行
哥士摩斯卑娜	COSMOS CAPELLA	日本	A	東方
萬倫	VAN CLOON	新西蘭	B	渣華
柏力天奴	PALATINO	意大利新加坡	A	天祥
大寶石	TAI POO SEK	新加坡檳榔	B	順昌
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	A32	大阪
珍斯馬士基	JENS MAERSK	印度	B	捷成
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	日本	A	大阪
三崎丸	MISAKI MARU	日本	B	日郵
永榮丸	EIKEN MARU	日本	A	日郵
芬山	FERNHILL	美國	A	多利順
萬里新	MAURICIEN	歐洲	九龍倉欄	法郵
亞美利加丸	AMERICA MARU	日本	A	大阪
蘇丹	SOUDAN	歐洲	九龍倉欄	鐵行
亞多士摩	ARDROSSMORE	大連	B12	瀨盧
斯吉	SCHIEKERK	日本	A22	渣華
丹碧些亞	DENBIGSHIRE	歐洲	太古倉	渣甸
台永	TAI YUNG	曼谷	B10	協安行
快富	FRANKFURT	日本	A7	捷成
山城丸	YAMASHIRO MARU	日本	A4	日郵
第十一金生丸	KINSEI MARU NO.11	日本	油麻地	遠東

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
亞利桑那	ARIZONA	馬尼拉西貢曼谷	A13	渣甸
黑利蒙	HERMOD	日本	B13	多利順
大阪丸	TAIKYU MARU	西南非	A6	太平
菲律賓郵	PHIL. MAIL	美國	A10	南來
亞洲	ASIA	馬尼拉新加坡意大利	九龍倉欄	天祥
和風	SLIGHT WIND	馬尼拉	B26	東方

輪船停泊表

船名	停泊地點
印度郵船 INDIA MAIL	A3
巴樂亞 BALBOA	B33

總公司：林來(?)

大寶宮 M.V. HOI KUNG 九月十四、十五日落貨 十五日下午開行 直往石叻、庇能

大華山 M.V. TAI WAH SHAN 九月十三、十四日落貨 十四日下午開行 直透暹羅

大寶康 S.S. TAI POO HONG 九月十三、十四日落貨 十四日下午開行 直往金邊（有客位歡迎搭乘）

大寶石 M.V. TAI POO SEK 九月十五、十六日落貨 十六日下午開行 直透石叻、庇能

順昌航業有限公司啓

易寶河 S.S. ELBOW RIVER 九月十五日收貨 十六日開行 直透星加坡、馬六甲 代理：聯華船務公司啓

新麗都 M.V. CELESTIAL 九月十七日收貨 十八日開行 直透：亞庇、汶萊 代理：聯華船務公司啓

巴旗 福達 S.S. "ANITA" 即日落貨 九月十二日開行 直放棉蘭 BELAWAN 總代理：遠東航業公司 收貨代理：榕盛行 押匯：棉華貿易公司

富大利輪 S.S. "VOLTAIRE" 直透耶加達 九月十二日抵港收貨 十三日開行 總代理 振大行有限公司

P.N. DJAKARTA LLOYD DJAKARTA.

「依瑪莉」S.S. "EASTERN MARINER" 由印尼來。定於九月十四日晚抵港。九月十六日開往雅加達、三寶壟、泗水。請收貨人速來本公司辦理提貨手續。付貨人請到本公司洽。華夏企業有限公司啓。

愛露瑪蓮娜 S.S. ARU MARINER 九月十四日收貨 十五日開行 直透金邊 代理：聯華船務公司啓

順寧輪船有限公司
STEERING LINE (H. K.) LTD.
808, Hang Seng Bank Building, HONG KONG
TEL. 231104 231105 231134 & 231135

巴拿馬旗 安寧輪 S.S. "AMBON STEER" 即日落貨 九月十二日開行 直透棉蘭、廖內

巴拿馬旗 高寧輪 S.S. "GOLDEN STEER" 即日落貨 九月十二日開行 直透泗水、望加錫及新港 Sorong, Manokwari, Biak & Sukarnapura

印尼旗 嘉寧輪 S.S. "SANG GAYO" 九月十五日落貨 九月十八日開行 直透棉蘭、巴東、三寶壟、泗水

總代理：聯泰公司

↑警員集中待命。

↓香港仔水上居民在維他奶廠避風。

←軒尼詩道一個六層樓高大招牌搖搖欲墜，牙煙之至。

筲箕灣艇仔上岸。→

「莎莉」威脅下的香港

昨天，港九是在恐怖中渡過的。

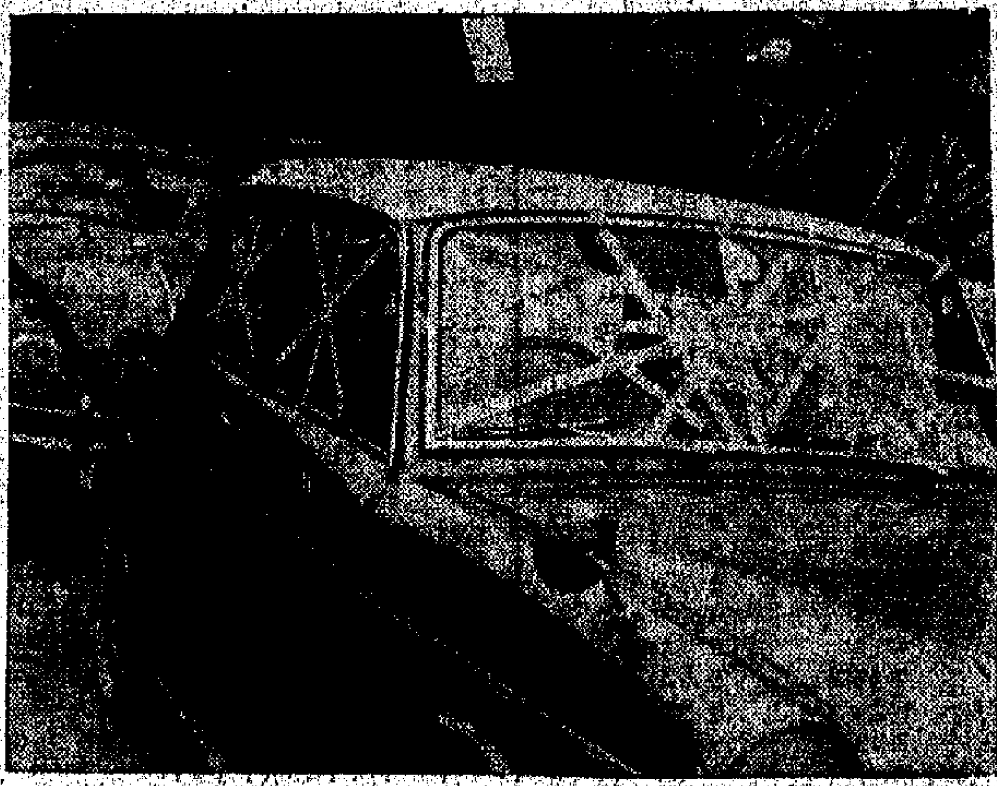
渡輪、巴士相繼停駛後，市面一片死寂；除下電車轔轔往來，却是顯港稀少，入夜不久也完全停頓了。

木屋與艇戶的居住者將老弱安排到別的地方暫避；青壯者用濕架用、大石將老居屋重重綑緊，與可能遭到的惡劣命運抗衡。

樓房的窗戶都被貼上膠紙；米字形，人們都做好了不要跑近危險的地方。

有了較充份的準備，希望「莎莉」帶來的災害能夠大大減低。

本報記者 萬民光 張光亮 攝



→汽車玻璃窗貼上膠紙。

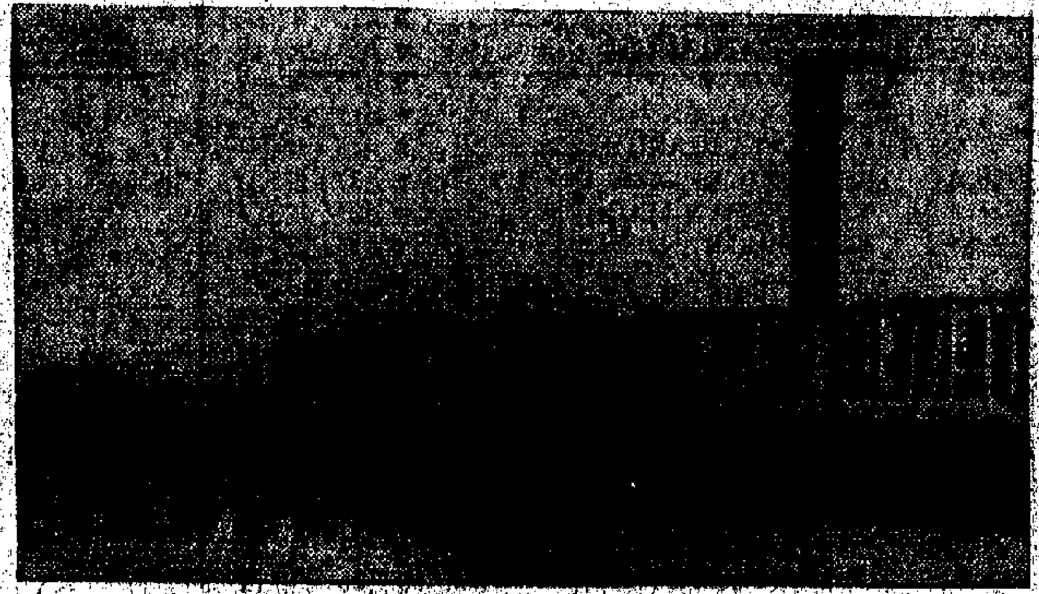
↓天后碼頭扯藍旗，表示小輪已停航。

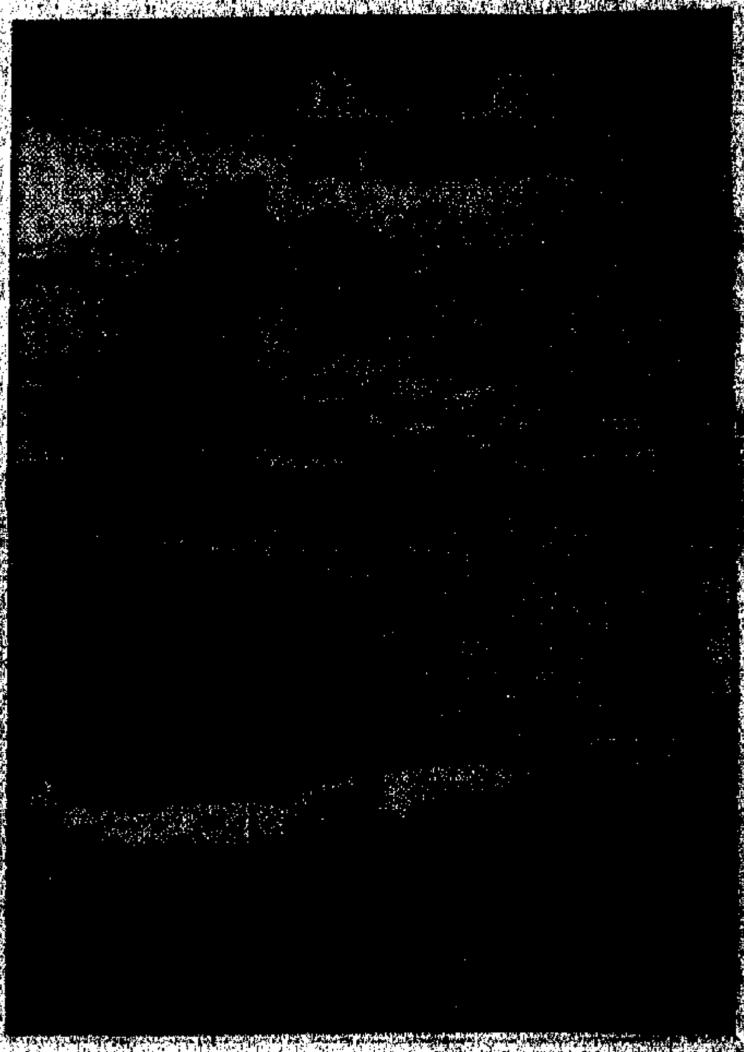
←筲箕灣小販推檔「五花大綁」。

→薄扶林泥口新填地沙包纍纍，以防泥土瀉下影響山下西環居民安全。

↑中區街頭靜得可怕。

↓淺水灣遊艇被拉上岸。





異常情形近年僅見
莎莉成勢脅迫下
本港體壇陷停頓
游泳球[illegible]及各會[illegible]

[illegible]

體壇百態

[illegible]

歐遊犯規被遣返
葉錦洪球庭受審
傳所犯影響嚴重將受嚴厲處分
上訴制[illegible]新例今日同時研訂

[illegible]

維持花墟場秩序
足總警方16會商
外隊入境事亦將列議程

[illegible]

傑志改選又延期

[illegible]

公開游泳廿項決賽
今晚如期港池舉行
下午懸三號以上風球始予改期

香港游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，兩天預賽經於大前天結束，原定昨天起舉行的決賽，因颱風「莎莉」影響，改期舉行。今日康定為第二天決賽，如下午懸掛三號或以下風球，比賽仍將在港府泳池舉行，除非風球在三號以上，則又例外。今晚二十個比賽項目如下：[illegible]

球壇今古

這一回

甲隊不齊全木盾少見
一屆五十隊昔勝於今

[illegible]

陸軍與倫國
廿四作義賽
介紹二隊情況[illegible]

[illegible]

[illegible]公開籃球賽
[illegible]今三場

[illegible]

初拍粵片「永結同心」 靚女梁珊露鋒芒

純子

新聯公司開拍新片「永結同心」，演員除了白茵、傅奇、呂錦貴等之外，欠缺一個女角。新聯製片當局對這一個角色有特別要求——要具有富家女的氣質，嬌憨而刁蠻，許是少女又是少婦。經過了充份的考慮，終於決定向鳳凰借將，邀請梁珊加盟演出。新聯當局曾先後邀請國語片明星江漢、張錚、傅奇、石磊等參加粵語片演出，至於借用國語片女將，梁珊乃是第一人。而梁珊由此，也成了國粵語兩棲演員中的一員了。

觀眾會從看過梁珊演出的國語片，都以為她是外省人。殊不知她原籍廣東中山，是道地的廣東人，說得一口流利的粵語，乃是人們始料所不及的。梁珊於一九六二年參加鳳凰公司為基本演員，說影齡，僅僅兩年左右而已。可是，在這短短的兩年中，她已有很突出的表現，先後演過「蕾小姐」、「假鳳虛凰」、「合家歡」與及尚未公映的「十月新娘」等四部影片，她扮演過小姐、少婦、和愛虛榮的少女等角色，戲路很廣，國內外人士都認為她是一個很有前途的演員。

梁珊的外型很甜很美，個子很高，身長五呎五吋，體態勻稱，豐度嫻雅。她唸書的時候，很喜歡演話劇，有比較豐富的舞台經驗，演技有一定的根底，努力不懈，加上這兩年間她的勤學苦練，「我們要結婚」、「四美圖」等片的場記，既取了豐富的片場經驗。因而，她進步得很快，加速了她在藝術演路上的進展，給予人們以深刻的印象。

梁珊是一位虛心好學的女孩子，平日裏，她跟畫家鄭家鎮習國畫，同時又跟一位姓方的老師學中國文字，她這樣做是為了提高自己對文學藝術的修養。據梁珊表示，她這次參加「永結同心」的演出，也是抱着學習的願望而參加的。希望通過這次演出，多學點關於藝術與演技的知識。

目前，「永結同心」已經拍完了。她的希望可沒落空——她告訴筆者，這是一次很愉快的合作，在整個拍攝過程中，許多阿哥阿姐都很關心她，幫助她。特別是導演「蕃伯」（李晨風）對她有很大的督發，「蕃伯」的導演方法着重對演員作種種啟示，引導演員自我創造，發揮演員的特長，這帶給她最深刻的印象。

話雖如此，其實梁珊在「永結同心」裏的演出是很討人好感的，「蕃伯」也大讚「孺子可教」，說梁珊演戲既聰明又靈活。梁珊這小妮子可說是鋒芒畢露了！

名劇作者的傳記片 「青年凱西地」開拍

皎影

旭感：奧凱西（Sean O'Casey）是當代愛爾蘭著名劇作家。一部根據他的自傳改編的影片，今年八月間在愛爾蘭的首都都柏林拍攝。這部片子叫「青年凱西地」（Young Cassidy），是美國的美高梅公司攝製的。

奧凱西出生於一八八四年，是當今用英文寫作的最有名的戲劇家。他除了劇本以外，還寫了六部自傳：「我敲門」（一九三九年）、「門廳裏的圖畫」（一九四二年）、「窗下的鼓聲」（一九四六年）、「英尼希法倫，再見！」（一九四九年）、「玫瑰與王冠」（一九五二年）、「夕照與晚星」（一九五四年）。

奧凱西的六部自傳，是他的重要作品的一部份。一共長達二千頁，前後寫了十五年，敘述的事實從一八八〇年直到一九五三年。作品中敘述了他的政治觀點和參加革命鬥爭的經過，描寫了愛爾蘭的社會情況，反動勢力的猖狂，貧富懸殊，以及自己的出身與家庭生活。在「夕照與晚星」裏，他歡呼「革命的火焰出現在中國的河谷和中國的山嶺」。他曾寫信給北京「文藝報」，讚揚表達中國工農紅軍長征的英雄氣概的舞台劇「萬水千山」。

據報道，美高梅公司今年八月間在都柏林的街道上和片場裏進行拍攝的「青年凱西地」，就是以奧凱西的六部自傳為根據的。

在這部影片裏，出生於澳洲的荷里活男演員洛·泰萊（Rod Taylor），扮演年青時期的奧凱西。據說，為了飾演這個角色，洛泰萊曾經下了一番工夫，學得了一口都柏林腔。

這部影片的劇本，為去年去世的英國著名劇作家約翰·惠丁（John Whiting）所編寫，內容是描寫青年時期的奧凱西從事革命和戲劇活動。

今年已屆八十歲高齡的奧凱西，現在住在英國德文郡托爾奎地方。他說他不是電影迷，但不時和電影扯上關係。

他在今年八月間對前往訪問他的一位美國記者說，希治閣曾在有聲電影問世的初期，把他的作品「Juno And The Paycock」搬上銀幕。奧凱西早年編寫的劇本「犁和星星」，也是根據他的劇本改編的。事後，奧凱西曾寫了一封信向他道歉，表示影片把原劇的悲劇結束改為喜劇收場，使原劇受到了損害，並非他（奧凱西）的主意。

奧凱西說，他曾經為希治閣寫過一部電影劇本，劇名叫「關門之內」，但劇本寫好之後，希治閣卻到美國去了。

現在這老劇作家雖已半失明，依然勤勞不輟，繼續用打字機寫作，而且亦幾乎不能閱讀的情況下繼續為他出版的一本散文集校對。他說，他現在最感不便的，是不能把他在打字機上打錯的字看出來，加以改正。他雖然由於半失明而不能離開家中及花園半步，但他依然關心世界政治局勢和戲劇動態，本着，就是評論目前西方世界的戲劇潮流的。

於是他把劇本改寫為舞台劇。他說，第一次世界大戰期間，有人邀他到荷里活，把伍爾弗（Wolfe）的小說「天使，朝老家的方向看」寫成電影劇本，但他對這位小說家的生平和他的小說，對故事發生的地點——美國的北卡羅萊納州也不熟悉，加以缺乏根據小說改編電影劇本的技巧，於是，他拒絕了這件工作。

談到「青年凱西地」一片時，這位老戲劇家說，他讀過約翰·惠丁改編的劇本，表示同意。他說，約翰·惠丁把許多事件發生的時間作了改動，把它們壓縮在一段較短的時間裏。他的劇本在精神上是忠實於原作的，但是原來拍出來的影片如何，卻要完成之後才知道。

據報道，「青年凱西地」一片描寫他在二十六歲的時候當鐵路工人，在一九一三年參加鐵路大罷工，在一九一六年參加復活節暴動，幾乎被英國警察捕去，以及後來從事戲劇創作。

在影片「青年凱西地」裏，英國著名女演員愛廸絲·伊雲絲（Edith Evans），扮演當年鼓勵奧凱西從事戲劇創作的母親。影片在「犁與星星」一劇在都柏林的劇院上演後，奧凱西離開他的情人到英國去的時候結束。這部影片原由約翰·福特導演，他病倒之後，改由積·卡廸夫（Jack Cardiff）執導。積·卡廸夫是「兒子與情人」一片的導演，又是「紅菱艷」、「非洲皇后」及「戰爭與和平」等影片的攝影師。

娛樂

擠過界的梁珊

蘭克新星莎莉史媚

潤元

在蘭克新片「鐵塔神鵰」裏面，有一位新進女星，她就是莎莉·史媚。

這位芳齡廿一的英國姑娘，幼年時腿部有缺陷——向外彎曲。幸得她母親訓練有方，強迫她做柔軟體操以及送進芭蕾舞學院，才矯正過來。

在學校時，她一直對戲劇具有極大興趣；因此離開學校不久，便開始在倫敦西區戲院演出，又參加電視節目，終於獲得賞識，步入影壇。

她在「鐵塔神鵰」作處女演出。她的體高僅得四呎十一吋半，這是她吃虧的地方。幸而她精通如何利用服裝，令人對她看起來有較高的錯覺的本領。例如，她只穿闊幅的衣服，但不用腰帶，不得已時才用最幼的，穗以長長的帶結。此外，她常戴帽子，她說，可轉移他人的視線，不注意她的高矮。

莎莉史媚

電影以外的癖好 翁午是個攝影迷

雨忻

因演了「十七歲」而步入攝影階段後的翁午和王葆眞，在生活上已由戀愛結束而轉變建立小家庭了。

有人奇怪，似翁午這樣一副外型，拍的戲似乎不多一些呢？只有熟悉他的人，才明白這是怎麼一回事——原來翁午還有一門比電影藝術更為喜愛的嗜好，那就是攝影。

只要你見到他——小午子身旁總常常離不了這兩件：一手挽太太王葆眞，一肩挎攝影機。每每走到入畫之處，翁午必然是拍其幾幀風景照片，或拍攝人造像。葆眞成了她夫婿常找的模特兒。

提起翁午的攝影成就，那也和他的父親楊翁文有關。可以那麼說，翁午是在相片中度過他的童年的；而且對相片、攝影的了解，比女孩子之與洋娃娃，男孩子之與玩具車子，更為親密。

最近，翁午又以男主角的姿態出現了。那就是新新公司出品的「珍珠、魔鬼、火」中，演一名正直的青年畫家。他跟該片女主角韓瑛，原屬新新旗下的基本演員——自與葆眞在演員訓練班畢業後，葆眞嫁長城，翁午入新新。

「珍珠、魔鬼、火」是翁午第二次挑大樑的戲。比起「十七歲」，在年齡上和表演技巧上，都成熟多了。

在「珍」片裏，翁午的青年畫家張廣文，常為女主角韓瑛畫像，在銀幕上，我們但見翁午的一雙手敏捷而靈巧，只三幾筆就能把韓瑛臉型上的特徵都捕捉出來。

不管珍珠之像是否由翁午眞筆，然而從此之後，翁午得了「攝影家」之外，又被人冠上「畫家」之名了。

翁午和韓瑛在「珍珠·魔鬼·火」中

香港話劇團 年底擬赴澳演出

晚節

年底，澳門南灣將有一座新戲院落成，該院當事長有意邀請香港話劇團屆時赴澳，在新戲院舞台上公演「七十二家房客」話劇新張之慶。香港話劇團對此事正考慮中。主要是該團基本演員份子多為影星，夜夜要趕戲，到時是否能分身，不能預早曉得。

香港話劇團的創辦，實為本港話劇運動的一股新興力量，使沉寂了相當時期的話劇，重新發展起來。在這幾年以前，話劇愛好者的「發燒友」的全部熱情，使演員和導演，他們都有如此熱情，實在是本港話劇界的幸事。

「七十二家房客」的演員陣容相當強大，觀眾熱烈，有人曾經向該團索取劇本，公演時內附刊排練時拍下來的劇照、花絮圖片等，由某書局負責其事。在有利底情況下，對演出不無裨益。

石燕子愛玩狗 羽佳絕茶座

石燕子不飲茶，又想在香港發展，時時帶着太太和他來港，他最喜歡看狗，就是一頭狼狗，...

娛樂手記

沈雲內外兼顧

韋姬

好久沒有與電影公司的老闆們見面了，別說遠在清水灣的「邵氏」，就連近在太子道的「光藝」，偶算起來也有兩三個月沒去了。前天去到九龍塘鳳鳴閣……

（二五〇）小明卸下了大門，兩人一塊走到大門跟前。……

（二五一）他們倒下了……

（二五二）……

七九：詫異

八、老狐狸

二〇七 海市蜃樓

是日也 大廚師手脚慢

揮淚重話「浮地獄」
——帝國主義者在中國幹的人口生意

原璞

十九世紀的時候，英、美等帝國主義國家已經裝模作樣地「明文」禁止販賣人口了，但這種罪惡的勾當，並沒有收斂。他們在我國沿海一帶以招用「契約華工」的名義出現，繼續販賣我國同胞。在廣州的一家英國報紙的同年報導，就是說這種販賣人口的生意的。

那時候，他們不僅拐騙人口，甚至公開綁架，在廣州的長堤、西壕一帶，就有過許多人白晝被綁架的事情發生。「被綁架的人，給押往船上運出，那些大打出手的人販子馬上可以撈到三元至十元。

這些華工到了國外，便像牲口一樣被轉拍賣。在南洋的秘魯，就有公開的「豬仔」拍賣市場；在南洋等地，也有同樣的場所。華工被剝光衣服，排列成行，任由買主察驗，議價成交。當時這些華工的「身價」，每名約一百二十元左右，最高不過兩百元。經過若干轉手，最高可達五百元。販運一個華工，便可得到二千多元，每名四百元的人的「價格」，抬高一倍。「一個英國資本家，獲得華工，會賺過二千名華工，每名四百元的轉手，也使這些資本家的打算是，以最高價格五百元買進一個有八年勞動力的華工，每年分攤只需付出六十二元半，再加上供應食宿費用每月不過七元半，每個工資一元，總計每人每月平均不用十七元，可以說是便宜到了極點！

華工受著非人道的待遇。如在販運途中就飽受虐待了。當時主要的交通工具是帆船，一次航程約七十多天至一百天，到秘魯要一百二十天。帝國主義者為了要從華工身上多刮幾文錢，便盡量超額載客。船艙裏擁擠不堪，由於空氣的汙濁，加上沒有水喝，飯也吃不飽，中途病死、餓死、渴死以至自殺死的，很多。據統計，一八五五年，英國船的「豬仔」船運載的華工，打死和自殺的就有一百三十五人。一八五六年，美國船威佛萊號運載的華工，死亡四百五十人，到了第二天早晨，船主便把其餘人口一併鎖在船艙內，一八六五年，意大利船羅撒柯號運載華工去秘魯，中途病死、打死，船主便把華工鎖在船艙內，後來船上失火，人口販子與救生艇逃命，全部華工活活被燒死！

對於這種殘酷的船運，當時就有人稱它為「浮地獄」。「浮地獄」的血淚歷史已成過去，但我們對帝國主義的鬥爭還不能休息，因為他們的貪婪的本性依然沒有改變，而且永遠不會改變的！

東南亞癌症的特性

·勒度·

美國的癌症協會會長，作了一次考查旅行，證實東南亞地區的人患的癌症和他們的生活習慣有關……

最近美國癌症協會會長史密德醫生在西太平洋做了一次有關癌症的考察旅行，回國之後寫了一份報告，談到從夏威夷到香港以及日本各地區所發生的癌症及其與生活環境的關係，認為只要認清了環境的因素，從而加以消除，則對於某種特殊的癌症就可以加以控制。

檳榔與口腔癌

史密德醫生一開始便指出：口腔發生癌症跟嚼檳榔很有關係。他談到太平洋地區以及東方，人們很早就有嚼檳榔的習慣。正如西方人幾百年來吸食香煙一樣。這種檳榔通常是用煙草包的。並且其中還有一小片檳榔。

他在關島的時候，他發現嚼檳榔的主要是老年人。而尤其是那婦女了。年輕人則很少不喜歡此物。幸而青年人不喜歡此物，否則他們便大有染上口腔癌的危險。因為嚼食檳榔容易使口腔潰爛，最初不加注意，迨至患者的病象轉變為腫瘤之時，才去看醫生，則已太遲，因這時候癌症已發展到高級階段，已經無法醫治，故要防止口腔生癌，最好不嚼檳榔。正如要防止肺癌，最好認識吸香煙是一種不良的習慣，相戒不吸。如能拍攝一套吸煙致癌的影片，讓青年們觸目驚心，自動不吸煙或者戒煙那就更好。

日本人易患胃癌

其次，史密德醫生談到日本人易患胃癌。他說在日本，患胃癌的人數有增無已，成為日本第一號癌症。但是，患乳癌的，在日本則極其少見。而美國婦女死於乳癌的則較多，則是什麼原因呢？且先談日本人的胃癌：日本人每年死於胃癌的，男子每十萬人中七十人，婦女每十萬人中三十七人。並且在過去十年，人數還有增加，計男性增加百分之十，女性增加百分之五。而美國人死於胃癌的則逐年減少。史密德醫生把日本人易患胃癌歸咎於食大米之故，因大米含蛋白質較低。因此，現在日本人正在增加大米的蛋白質，將大米的蛋白質從百分之七，增加至百分之十五。美國癌症協會經手研究救援約翰·希尼迦醫生支持此種理論，他報告：在熱帶的非洲及東印度，有證據證明：肝癌可能跟嬰孩期內食物含蛋白質較低有關。

肺癌在日本比較不成問題。每十萬婦女中……的。

新加坡及馬來易患鼻癌

史密德醫生又談到，在新加坡的中國人中間，較容易患鼻癌。經過美國醫生分析，這是因為中國人的面骨和結構容易患鼻癌，尤其是住在人口擁擠地區。還有一個因素也正在調查之中，那就是：是否因為中國人家庭喜歡燒香，鼻孔吸入大量香煙。

：在新加坡的中國女子，實際也包括在馬來亞的中國女子，患子宮頸癌的很多。據新加坡醫生調查，有人指出：這可能是因為婦女的生殖器官不注意衛生之故。因為據新加坡醫學院的研究說明：居住條件較好，家境有浴室設備的，其婦女患子宮頸癌的較少。

因此，據史密德醫生說，今天在癌症研究上，最重要的任務之一是：研究環境因素與癌症的關係。有些因素，只要能加以控制或消除，許多生命就可以得救。此中較突出的例子是吸煙與肺癌的關係。有人估計：如果不吸煙，則美國百分之七十的肺癌死亡是不會發生的。

死於乳癌的僅百分之三點九。而美國婦女死於乳癌的，每十萬人中佔百分之二十一點三。專家說，日本的乳癌的死亡率正在減少，而在美國則依然如故。科學家們正在尋找原因：日本婦女較少乳癌是否因為日本婦女多親自哺乳，直至嬰孩長到一兩年。其實比美國婦女哺乳得多之故。

中越互援史話

艾文

中國和越南，從石器時代起就有了密切關係。秦漢以來，更頻繁、親密的交往，更不絕書，兩人民稱兄弟之邦。加之國土接壤，地區毗連，兩國人民長期同甘苦、共患難，並肩戰鬥，更形成了唇齒相依，互為屏障的關係。中越史學家對中越兩國人民相互援助的成就，都有很高的評價。

從公元一世紀起，越南人在他們的民族英雄徵側、徵貳、李賁、李佛子等人率領下前仆後繼，多次起義，爭取擺脫壓迫，終於在十世紀成立了獨立國家。在歷次起義中都有不少移居越南的中國人參加。起義領袖之一李賁，他的六世祖就是中國人。

唐代中葉，有外寇由越南南方入侵交州府城，並兩勝攻廣州，形勢危急。越南人張顯主動組織民兵斷寇歸路，戰敵於陸州神石口，大捷，廣州轉危為安。

宋代，元人南侵，宋王室南渡及沿海中越邊境。越南派出親衛將軍陳國峻率兵守禦，保持中越道路暢通，使宋人得以入越避難。到越南避難的宋人，得到良好的款待。

宋末，越南應宋朝之請，派軍隊到廣東援應大軍。宋亡，元軍侵略越南，宋軍將領趙忠，張順等，統帥越南的宋人與越南軍隊聯合，抗擊元軍。在此一帶和流亡中的宋義士，陳國峻率軍大敗元軍侵略軍。中國人感念他們，至今仍把增城縣中北街他們駐紮過的營地遺址，稱之為「交趾營」。

元末，中國反元起義軍的將領趙曾和越南的宋人聯合參加越軍，曾勇作戰，取元軍於鹹子關。

名領袖之一陳友諒的後裔。

清季，法國入侵越南北部，黑旗軍劉永福、湯子才都是援助越南抗法的著名將領。會與越南人三次聯合抗擊法軍，血戰龍升城，挺守宣光城，法軍損失慘重；並先後聯絡越南將領黃佐炎、劉和李威利二人。在河內近郊的紙橋戰役之後，使法軍決堤水淹黑旗軍，入夜水漲，越南人急調龍舟，連夜搶救。黑旗軍會和越南農民軍聯合作戰，在嘉涨大敗法軍，克復十餘州縣。當時越南太原、西寶等地民衆也都約定作為內應，決心合力抗敵。這種聯合取得了輝煌戰績。

在越南歷次革命運動中，也都有了中國人參加革命。越南最大一次農民起義——西山阮起義，中國僑民李才、集亭等人會募兵援助。潘廷逢的反法鬥爭，黃花探的反法起義，都有不少中國人為之付出生命。

孫中山先生當年倡導革命時，與越南革命家潘佩珠先生結成好友，幾番在日本會晤，共同探討革命的綱領。潘氏對中山先生用武力推翻清廷甚為欽佩。孫中山先生在越南進行革命運動，得到越南人很大幫助。一九〇七年他所策劃的奪取「鎮南關」（今睦南關）一役，就有一百多名越南志士參加戰鬥。

歷史上這許多例證，說明中越兄弟般的交誼，早有了長久深厚的基礎。斯末，今後兩國關係之日益親近深厚，自是必然的趨勢了。

戴安娜·史碧茜

勇氣戰勝了命運

惠明

二十歲的漂亮姑娘戴安娜·史碧茜，她服務於英國陸軍部。此刻，她正面臨著最悲慘的命運——她殘廢了。然而，肉體上的殘缺並未使她氣餒，經過一場生命的戰鬥，結果她堅強的勇氣戰勝了命運！

去年七月，她和男朋友乘著一輛電單車外出，不料發生車禍，中途失事，戴安娜受到重傷，她的一條腿折斷了。雖然醫院盡了六個月之久，但折斷了的腿，依然未能復原，並且，那腿已被鋸短了。她說：「我能再用自己的一隻腿去步行，或使我高興！但，如果我因此而要離開軍部的話，我便不會高興的。

「記得當我剛離開學校的時候，我便對軍部的生活發生了嚮往，可惜那時候我的年齡未能達到入伍的年齡，所以我便在一家商店裏任職。」

十八歲時，她加入軍部，並且和軍部簽了一紙長達二十二年的服務合約，可是不料橫禍飛來，幾乎因而送了命。

現在，她在醫院已住上了六個月，根據軍隊中的規定：在十八個月後要經過一次醫學檢驗，如果不及格的話，便得離開軍部。去年二月，她被調到「搶救復康療養院」受訓，那裏所收容的患者是輕傷的軍人，院中一百三十名病人中，只有她是女性。在那裏，她開始學習走路，首先用雙拐杖，在院裏的花園，她咬着牙關，忍着痛，一步又一步地走。其中有整整兩個月的時間，她是在咬着一副專門訓練腿部訓練的風車，希望藉此會變短了的腿長一些。

十八個月後，她果然能走路了，而且不用拐杖。她的上司在她接受醫學檢驗之後，說道：「她大無畏的勇氣，實在令人感動，堪作本部的模範！」於是批准戴安娜仍留軍部任職。

想當然耳

水人

婚禮舉行之後，伴娘的幼弟問新娘：「你的腳痛不痛？」

新娘大惑不解，反問道：「你以為我還走完那條長廊的氣力都沒有嗎？」

幼弟說：「不是；家姊說你曾經追了新郎幾個月而已。」

早點

思徐

早有預謀

在星馬政爭中，馬來西亞總理拉曼曾預料星洲將爆炸暴動。

且看此人要出甚麼花樣了。

恨過唔嚟

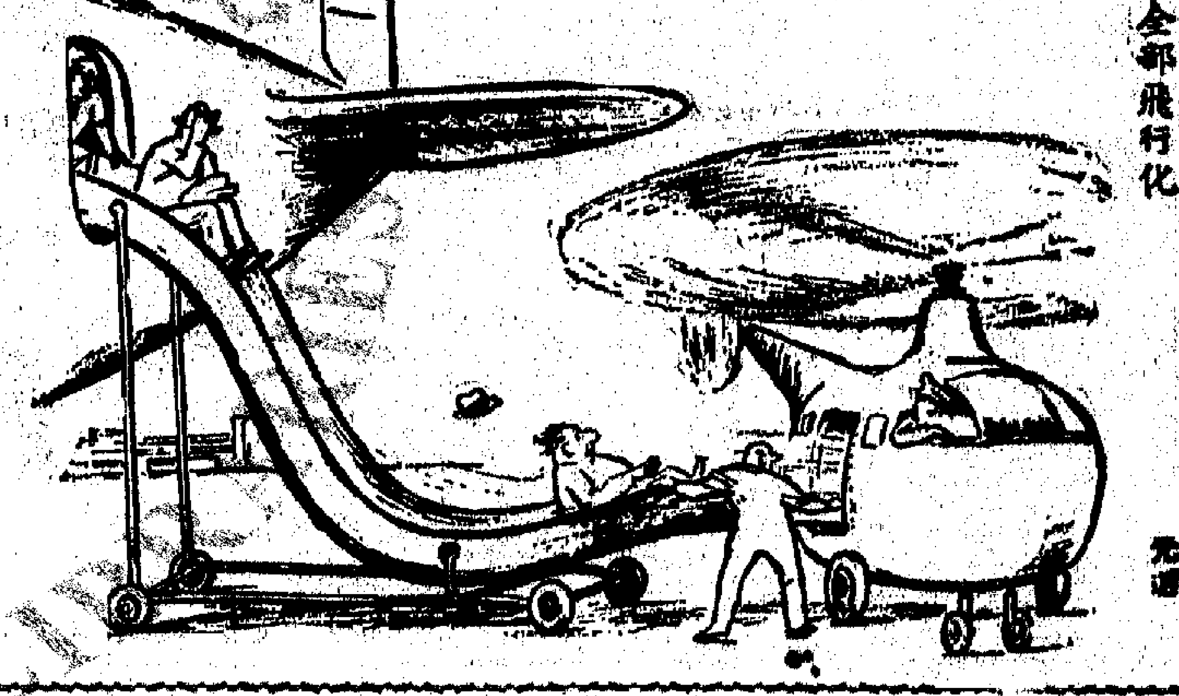
醫理工務司向各界人士提出呼籲，從速進行颱風過後街道垃圾的清理工作。

垃圾問題已引起工務司署的注意，但不知市政當局意下如何？

天文數字

一九三七至一九四七這十年間，蔣介石在大陸上發行的鈔票增長了一千四百多億倍。

請注意，這是一千四百多億倍，不是一千四百多億元。



莫名其妙的西王母

陳新華

屈大均「廣東新語」說：「廣州多有祠祀西王母，左右有夫人，兩送子者，兩催生者，兩治痘疹者，凡六位。」現在一些迷信的家庭婦女，還在家裏用紅紙書「西王母神位」，據說這樣可以「注壽、注福、注祿」和「保嬰」云云。但知不知道西王母的神話最早見於「山海經」，以為是個獰猙的婦女，是人們所想像的那樣，長着豹子尾巴，老虎牙齒，頭髮亂蓬蓬，頭上戴着玉勝（首飾），善於嘯叫，專管瘟疫刑罰的怪物。但封建統治階級卻把這個由人想造出來的想像中的怪物捧上了天。有些古書說周穆王曾騎駿馬向西方打獵去，同西王母一起在瑤台吃過飯。另一部古書說什麼漢武帝在一年七夕夜，同西王母約會於甘泉，這個西王母還捧着仙桃而來哩！封建統治者把自己寫成是西王母的貴賓，無非要假借「山海經」的傳說，借這個所謂一專管瘟疫刑罰「之神的威力來抬高自己的身價，並嚇唬老百姓而已。

後來，道教徒又把西王母一步加以神化，說什麼「仙女之宗」，說什麼太古時沒有人類，後來以「東華至真之氣化而生木公」，又以「西華至妙之氣化而生金母」，鬼話連篇，好像人類竟然是由什麼「氣」變出來的。而這個「金母」據說就是西王母。這與基督教徒說上帝創造人類的故事一樣，完全是編造的謊言。

假的到底是假的。不論西王母說得神靈如何，清朝考據學家趙翼做了一番考證以後指出：「西王母乃地名，而非人名。」把地名當作人名，把一個人名附會成為一個神仙，這真是咄咄怪事！

西王母既然是地名，那麼它在什麼地方呢？各書對此記載不一。有人說很可能是指我國西部崑崙山。也有說：「大秦國有西王母山」，那裏有歐洲聞名的阿爾卑斯山，西王母山真非是阿爾卑斯山？諸如此類的考證未免太過牽強了，但趙翼的考證到底也說明了一點：西王母是假的！

最大的野貓：猞猁

日文

最近朝鮮贈給了我國一批珍貴的動物，其中有屬於貓科的猞猁。猞猁是最大的一種野貓，身高可達兩尺，長可達四尺；除朝鮮北部的深山密林外，在非洲的埃及、蘇丹以及亞洲的西伯利亞都有出產。它們的特點是：腿長而尾短，耳大而頭細，肉桂色的鼻子襯著發白的胸脯，綠油油的眼睛就像是兩顆美麗的藍寶石。白天常躲在陰蔽處睡大覺，喜歡佔用別種動物遺棄的窩巢，因此也被認為最懶。跑得並不快，嗅覺也不出色，但視覺和聽覺非常靈敏，又具有最大的耐心，並長於跳躍和短跑，常常能靜悄悄地溜近鳥類、松鼠、野兔等小動物，突然一撲而上。據說每當猞猁的叫聲出現，正在啼叫的雷鳥和松雞等常常馬上就會沉寂下來，正在加拿大並發生過一隻猞猁於一個月內咬死四十頭羊的事，其兇猛的程度也就可以想見了。

由於猞猁有點像豹，所以也曾稱為「土豹」。因為它們能爬上樹，似乎身體很輕，又有「猻猁」的俗稱。此外猞猁還有「天鼠」、「林拽」等別號。它們的皮毛用於製裘，輕軟溫柔，堪與虎豹比美。

武俠小說 龍鳳寶釵緣

梁羽生

第二回： 海外異人圖霸業 中原豪傑定雄盟

只見當鐵摩勒拍掌說道：「這口金刀我已經用了五十多年，今日遇到一個對手，但我也沒有想到，自從我有生以來，也從來沒有像今日的高興。綠林中出了少年英雄，當真是可喜可賀！」鐵摩勒了，這才知道牟世傑的金刀之敗，原來牟世傑以迅捷無倫的手法，聯了鐵摩勒的金刀，所以海人只見刀光如虹，快如閃電，一氣呵成，除了鐵摩勒之外，其他的人都未曾看出他倆人之間勝敗如何，就以為這一場比武是以已經結束。接著鐵摩勒道：「這第二場你可知道是比試什麼？」杜百英道：「不可！不可！」展元修道：「為何不可？」杜百英道：「不可讓他。」鐵摩勒道：「那正好呀，我本來就不想當這盟主，只有那些江湖好漢，我看他倒有心爭這綠林盟主，才能出眾，鐵摩勒道：「正因他才高過人，令人為之心折，我但願我是把盞，但我實在有怕他當了盟主，未必是綠林之福。」杜百英在綠林中又有「小諸葛」之稱，鐵摩勒仔細咀嚼他的話語，只覺話中有話。……

鐵摩勒中大有深意，不禁有些一驚，怔怔出神。

（七九）

·版權所有·

怪人列傳

舒信

三、騙婚詭計——怪人皇帝朱元璋

朱元璋眼睛轉來轉去，竟然不打自招地說：「我是大明皇帝，並非你們的外甥，竟然和宋徽宗與李師師一般好把戲。」

……

[illegible]

犬馬生涯

歐西客

一四三、另有用途

胡玉芝亦可謂工心計之至，我笑曰：「你既使得，可惜我不識此種勞女，歸與又諸耶。俱樂部中有兩個小房間，原來你就作此用途耶？以後都有用耶？」胡玉芝笑一下，我說：「我以為這是留給各人們在內邊打牌，談話，或者休息的。」胡玉芝笑曰：「房間有好多用處者也！如果不作睡覺的場，我又何必要買床呢？」

我恍然大悟，問：「是否想附帶開一間公寓？」胡玉芝笑曰：「不是，我地點開公寓？而且我地亦不收房租，這兩間房，平時就係用來界人各休息，或者傾下閒偈之用，又或者有些大閒佬想在我地處睇一下，但如果有些閒佬帶個女朋友來，想搵個地方休息一下，我地自然亦要方便。」

「何必要做這一種事？」我笑曰：「……」

……

小說林

一、搜捕

……

二、六、聘大洪的電話

……